

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

SPIS TREŚCI

1	IDENTYFIKACJA PRODUKTU	3
1.1	ZAKRES STOSOWANIA, GŁÓWNE FUNKCJE I PRZEZNACZENIE	3
1.2	NAZWA I ADRES PRODUCENTA LUB DYSTRYBUTORA	3
1.3	DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUKTÓW Z NORMAMI	3
1.4	OPIS URZĄDZENIA	4
2	OZNACZENIA UŻYTE W INSTRUKCJI.....	5
3	OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	6
3.1	PRAWIDŁOWA INSTALACJA.....	6
3.2	BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE.....	7
3.3	PRAWIDŁOWA KONSERWACJA	9
4	CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU	10
4.1	GABARYTY I WYMIARY DO MONTAŻU	10
4.2	DANE TECHNICZNE	15
5	PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO UŻYTKU	16
5.1	USTAWIENIE I INSTALACJA.....	16
5.2	PODŁĄCZENIE DO SIECI WODOCIAĞOWEJ.....	18
5.3	PODŁĄCZENIE DO ODPIYUWU	18
5.4	PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ	19
6	PIERWSZE URUCHOMIENIE	20
6.1	PIERWSZE URUCHOMIENIE	20
6.2	PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA (WAŻNE)	20
6.3	KORZYSTANIE ZE ZMIĘKCZACZA WODY (TYLKO W MODELACH ZE ZMIĘKCZACZEM)	20
6.4	WŁĄCZANIE	21
7	EKRAN STRONY GŁÓWNEJ	23
8	EKRAN USTAWIEŃ	24
8.1	USTAWIENIA TECHNIK	25
8.2	USTAWIENIA DETERGENTY	27
8.3	USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA (HASŁO 2025)	29
9	ANOMALIE UWIDACZNIANE NA WYŚWIETLACZU (TECHNIK)	30
10	EKRAN STRONY GŁÓWNEJ MENU MYCIE I UŻYTECZNE.....	32
10.1	PRZED MYCIEM	33
10.2	WYBÓR PROGRAMÓW	34
10.3	SYTUACJE SZCZEGÓLNE.....	36
10.4	ZMIANA PROGRAMU	37
11	DOSTARCZONE KOSZE.....	38
12	PRZYDATNE.....	39
13	KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	40
13.1	CODZIENNE CZYSZCZENIE FILTRÓW	41
13.2	DODAWANIE SOLI REGENERUJĄCEJ (DLA MODELI ZE ZMIĘKCZACZEM).....	42
13.3	KONTROLE OKRESOWE SPRYSKIWACZY (RAZ W TYGODNIU)	42
13.4	DŁUGI OKRES PRZESTOJU	42
14	PROBLEMY I ANOMALIE	43
15	ANOMALIE UWIDACZNIANE NA WYŚWIETLACZU UŻYTKOWNIKA.....	45

SMEG Dziękuje Państwu za wybór swojego produktu.

Niniejsza instrukcja stanowi nieodłączną część urządzenia. Należy ją przechowywać w całości, w zasięgu ręki, przez cały okres eksploatacji urządzenia, ponieważ zawiera ona ważne informacje na temat montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji.

W przypadku przekazania urządzenia, należy przekazać wraz z nim niniejszą instrukcję.

Przed uruchomieniem, dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcji obsługi, aby zapoznać się z warunkami prawidłowego użytkowania zmywarki przeznaczonej do profesjonalnego użytku.

1 IDENTYFIKACJA PRODUKTU

1.1 Zakres stosowania, główne funkcje i przeznaczenie

Niniejsza zmywarka do naczyń jest przeznaczona do profesjonalnego użytku w branży gastronomicznej i w sektorze żywienia zbiorowego i jest zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może doprowadzić do szkód osobowych lub rzeczowych i dlatego też, zmywarki może używać wyłącznie przeszkolony personel.

Omawiana zmywarka została zaprojektowana do użytku w stabilnym miejscu i jest przeznaczona wyłącznie do mycia naczyń (talerze, patelnie, tace, kubki, szklanki, miski oraz wszelkich innych naczyń niezbędnych w gastronomii) odpornych na wysoką temperaturę i wilgoć wytwarzane przez urządzenie. Każde inne zastosowanie jest zabronione i może być niebezpieczne.

Wszystkie osoby, które ze względu na stan fizyczny lub umysłowy, lub brak doświadczenia i niewystarczającą wiedzę nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać zmywarkę, nie mogą jej używać bez nadzoru osoby odpowiedzialnej.

Producent uchyła się od wszelkiej odpowiedzialności za obrażenia na osobach i szkody na rzeczach wynikające z nieprzestrzegania zaleceń wskazanych w instrukcji, z powodu nieprawidłowego użytkowania, wprowadzenia zmian, nawet na jednej części urządzenia oraz stosowania nieoryginalnych części zamiennych.

1.2 Nazwa i adres producenta lub dystrybutora

Smeg S.p.A.

Via Leonardo da Vinci, 4 - 42016 Guastalla (RE) - Włochy Tel. +39 0522 8211 - Fax + 39 0522 821453
internet: www.smeg-professional.com, e-mail: professional.service@smeg.it

Nasi pracownicy Działu Sprzedaży dostarczą Państwu wszelkich informacji na temat cen i ofert specjalnych. Nasz Dział Po-Sprzedażowy dostarczy Państwu wskazówek na temat prawidłowego funkcjonowania urządzenia oraz pomoże odnaleźć i skontaktować Państwa z najbliższym autoryzowanym Centrum Serwisowym. Całą ofertę wszystkich naszych produktów można znaleźć na stronie internetowej.

1.3 Deklaracja zgodności produktów z normami

Niniejsze urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i spełnia wymogi Dyrektyw 2006/42/WE i 2004/108/WE.

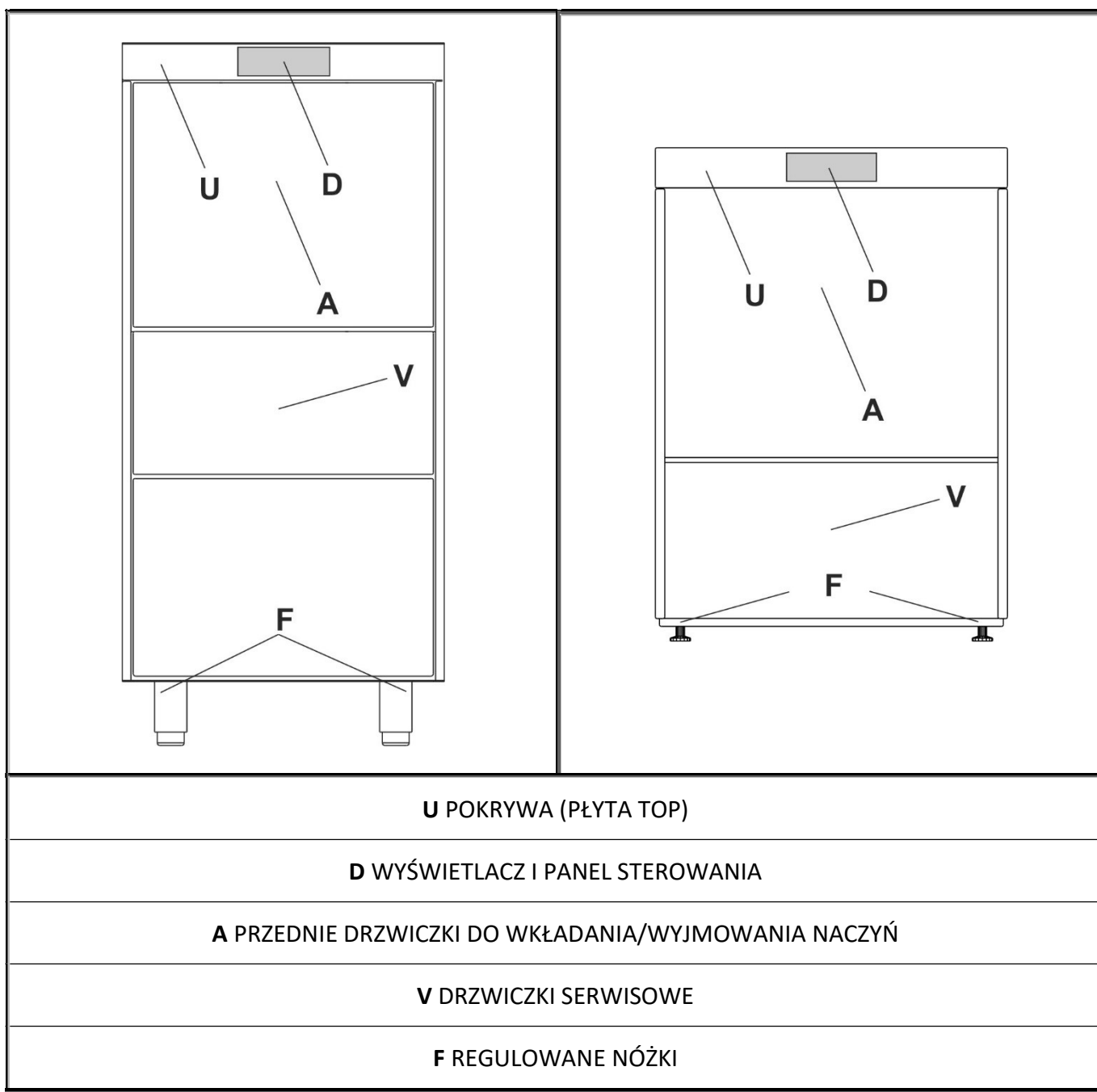
Poza tym, zmywarka do naczyń została oznaczona zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE - Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE).



Po informacji na temat prawidłowej utylizacji, odzysku i recyklingu produktu zwrócić się do właściwego urzędu lokalnego lub do sprzedawcy, u którego zakupiono urządzenie.

Poprzez prawidłową utylizację urządzenia, użytkownik zapobiega potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie.

1.4 Opis urządzenia



2 OZNACZENIA UŻYTE W INSTRUKCJI

	Symbol wskazujący konieczność uważnego przeczytania wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.
	Symbol umieszczony obok informacji ważnych dla zagwarantowania bezpieczeństwa osób i urządzenia.
	Symbol umieszczony na częściach, w których znajdują się elementy pod napięciem; wskazuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
	Symbol taki umieszczany jest w pobliżu listwy zaciskowej przyłącza zewnętrznego przewodu ekwipotencjalnego.
	Symbol znajduje się obok ważnych informacji. Dokładnie przeczytać przedstawione wskazówki i przestrzegać wskazanych procedur i zasad postępowania.
	Symbol jest umieszczony obok informacji i instrukcji technicznych skierowanych do wykwalifikowanego personelu, który dokonuje instalacji, wprowadzenia do użytku, próby technicznej i ewentualnych interwencji konserwacji nadzwyczajnej.
	Obecność tego symbolu wskazuje, że po zakończeniu eksploatacji urządzenia, należy go odesłać do centrum utylizacji w celu recyklingu, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju zainstalowania urządzenia. W celu utylizacji urządzenia zwrócić się do wykwalifikowanego punktu zbiórki odpadów.

OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wskazane dalej ostrzeżenia i instrukcje zawierają ważne informacje, które należy uważnie przeczytać.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

3.1 Prawidłowa instalacja

- Zmywarkę do naczyń musi zainstalować wykwalifikowany technik.
- Podczas przenoszenia i instalacji zmywarki zawsze używać środków ochrony indywidualnej (Ś.O.I.) odpowiednich do wykonywanej pracy.
- Nie instalować zmywarki, która została uszkodzona podczas transportu. W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, nie uruchamiać zmywarki.
- Nie instalować zmywarki w lokalach narażonych na mróz lub w takich, w których istnieje atmosfera wybuchowa (ATEX).
- Ewentualne akcesoria mogą być zainstalowane na urządzeniu tylko, jeżeli są autoryzowane przez producenta.
- Nie instalować zmywarki w pobliżu urządzeń emitujących wysoką temperaturę (np. palniki gazowe, piece itp.), ponieważ mogłoby to doprowadzić do uszkodzeń.
- Jeżeli zmywarka zostanie zainstalowana na podwyższeniu należy się upewnić, że podstawa i zmywarka są prawidłowo zamocowane; przyczyni się to do wyeliminowania ewentualnego zagrożenia.
- Bezpieczeństwo elektryczne będzie zagwarantowane wyłącznie wtedy, gdy zmywarka zostanie podłączona do przewodu ochronnego odpowiadającego wymogom obowiązujących przepisów dotyczących instalacji elektrycznych. W razie wątpliwości zlecić sprawdzenie instalacji wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Na linii zasilania zmywarki należy zainstalować w łatwo dostępnej pozycji odłącznik i urządzenie zabezpieczające przed przetężeniami (wył. magnetotermiczny lub bezpieczniki). Urządzenie musi obsługiwać wyłącznie zmywarkę i być zgodne z jej znamionowymi wartościami danych elektrycznych.

- Nie podłączać zmywarki do sieci elektrycznej za pomocą przejściówek lub przedłużaczy, ponieważ nie gwarantują one wystarczającego bezpieczeństwa.
- Jeżeli zmywarka jest podłączona do sieci elektrycznej za pomocą wtyczki, musi być ona tego samego rodzaju co gniazdko, zgodna z charakterystyką znamionową urządzenia i obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Po zamontowaniu, wtyczka musi być łatwo dostępna.
- W celu podłączenia sieci wodociągowej używać wyłącznie nowych węży. Nie wolno stosować węży starych lub pochodzących z poprzednich instalacji.
- Podłączenie do odpływu musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami. Nieprawidłowe podłączenie może być przyczyną powrotu wody i w niektórych przypadkach zanieczyszczenia.
- Jeśli maszyna nie jest zainstalowana we wnęce, należy zwrócić się do producenta o odpowiedni zestaw mocujący, celem zapewnienia jej stabilności.

3.2 Bezpieczne użytkowanie

- Uwaga! Nie wkładać rąk do strefy tylnej kaptura; niebezpieczeństwo zmiżdżenia.
- Personel wyznaczony do użytkowania zmywarki musi być odpowiednio przeszkolony i poinformowany.
- Urządzenia nie mogą użytkować osoby niepełnoletnie i o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, nie posiadające doświadczenia i wiedzy. Takie osoby mogą używać urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozostawiać otwartych drzwiczek zmywarki. Istnieje niebezpieczeństwo potknięcia lub zranienia się o ich krawędzie.
- Nie siadać i nie opierać się o otwarte drzwiczki. Urządzenie mogłoby się wywrócić lub ulec uszkodzeniu.
- Woda znajdująca się w zmywarce nie jest wodą pitną.
- Nie używać zmywarki do mycia lub moczenia produktów spożywczych.
- Nie używać wody znajdującej się w zmywarce do rozmrażania żywności nawet, jeżeli znajduje się w hermetycznie zamkniętych pojemnikach.

- Podczas stosowania zmywarki uważać na wysoką temperaturę, jaką osiągają naczynia po zakończeniu cyklu mycia.
- Zwrócić uwagę podczas otwierania drzwiczek, może rozpryskiwać się woda.
- Po otwarciu drzwiczek może dojść do rozbryzgów gorącej wody.
- Noże i ostre narzędzia kuchenne należy włożyć do kosza, skierowane do dołu lub położone poziomo, uważając, aby nie wystawały.
- Zmywarka nadaje się do użycia wyłącznie przy zastosowaniu wody i detergentów przeznaczonych do profesjonalnych zmywarek. Stosowanie innych produktów może uszkodzić zarówno naczynia jak i urządzenie.
- Nie używać zmywarki z rozpuszczalnikami organicznymi lub łatwopalnymi płynami. Nie wkładać naczyń pobrudzonych popiołem, woskiem i farbami.
- Podczas obchodzenia się z detergentami, dokładnie stosować się do wskazówek dostarczonych przez ich producentów.
- Zawsze trzymać w pobliżu ich karty charakterystyki, aby w razie konieczności, operator mógł je natychmiast skonsultować.
- Połknięcie lub wdychanie detergentów może doprowadzić do poważnych uszkodzeń nosa, ust i gardła. W przypadku połknięcia lub przedostania się detergentu do dróg oddechowych, należy się natychmiast zwrócić do lekarza.
- Zaleca się stosowanie koszy w stanie nienaruszonym, nieuszkodzonych wskutek zużycia lub manipulacji. Jeśli obecne, plastikowe prowadnice koszy nie mogą być usuwane, uszkodzane, modyfikowane lub manipulowane.
- Ciśnienie wody zasilającej nie może przekraczać 1000 kPa.

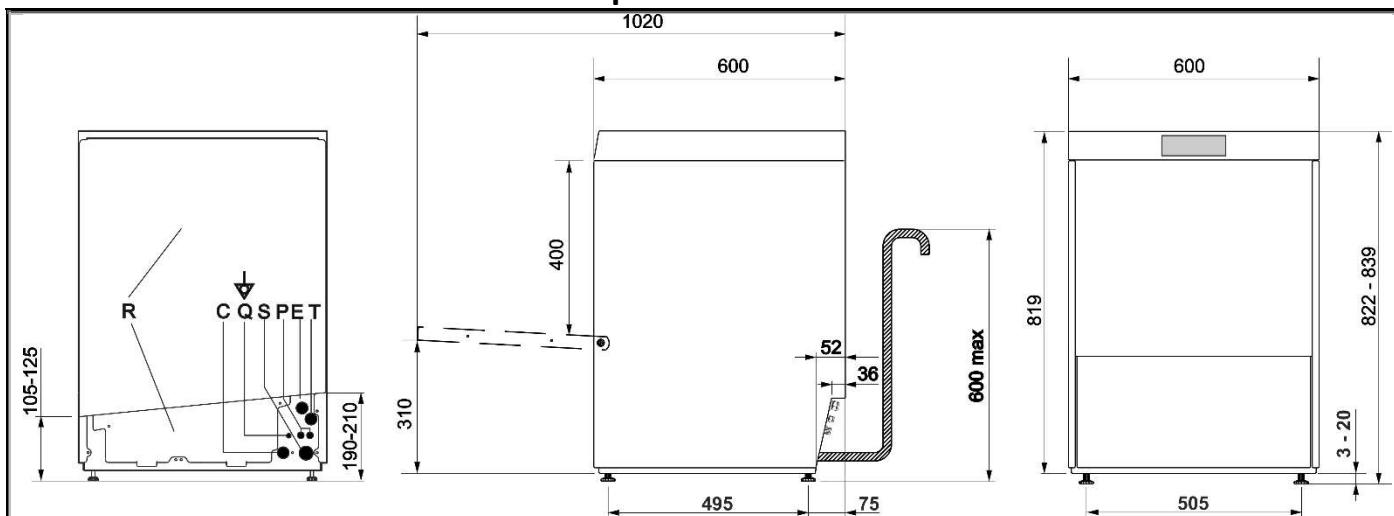
3.3 Prawidłowa konserwacja

- Nie wolno czyścić urządzenia używając strumienia wody, myjki ciśnieniowej lub parowej.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej na urządzeniu, należy je odłączyć od sieci zasilania elektrycznego. Przypadkowe dotknięcie komponentów elektrycznych pod napięciem może być bardzo niebezpieczne.
- Nigdy nie otwierać obudowy zmywarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Tylko wykwalifikowany technik ma dostęp do wewnętrznych części zmywarki.
- Zmywarka do naczyń może być naprawiona wyłącznie przez autoryzowany serwis techniczny. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub stanowić zagrożenia dla operatora.
- Zabronione jest wprowadzanie wszelkich zmian na obwodach elektrycznych lub strukturze urządzenia. Producent uchyla się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody wynikające z wykonania czynności innych niż te autoryzowane.
- Wymienić ewentualne uszkodzone części wyłącznie na oryginalne części zamienne. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności i nie odpowiada za szkody wynikające z zastosowania nieoryginalnych części zamiennych
- Aby uniknąć wszelkiego ryzyka kabel zasilający może wymienić, gdy to konieczne, tylko producenta lub autoryzowane centrum serwisowe, zgodnie z charakterystyką wskazaną na schemacie elektrycznym załączonym do urządzenia, aby uniknąć wszelkiego ryzyka.

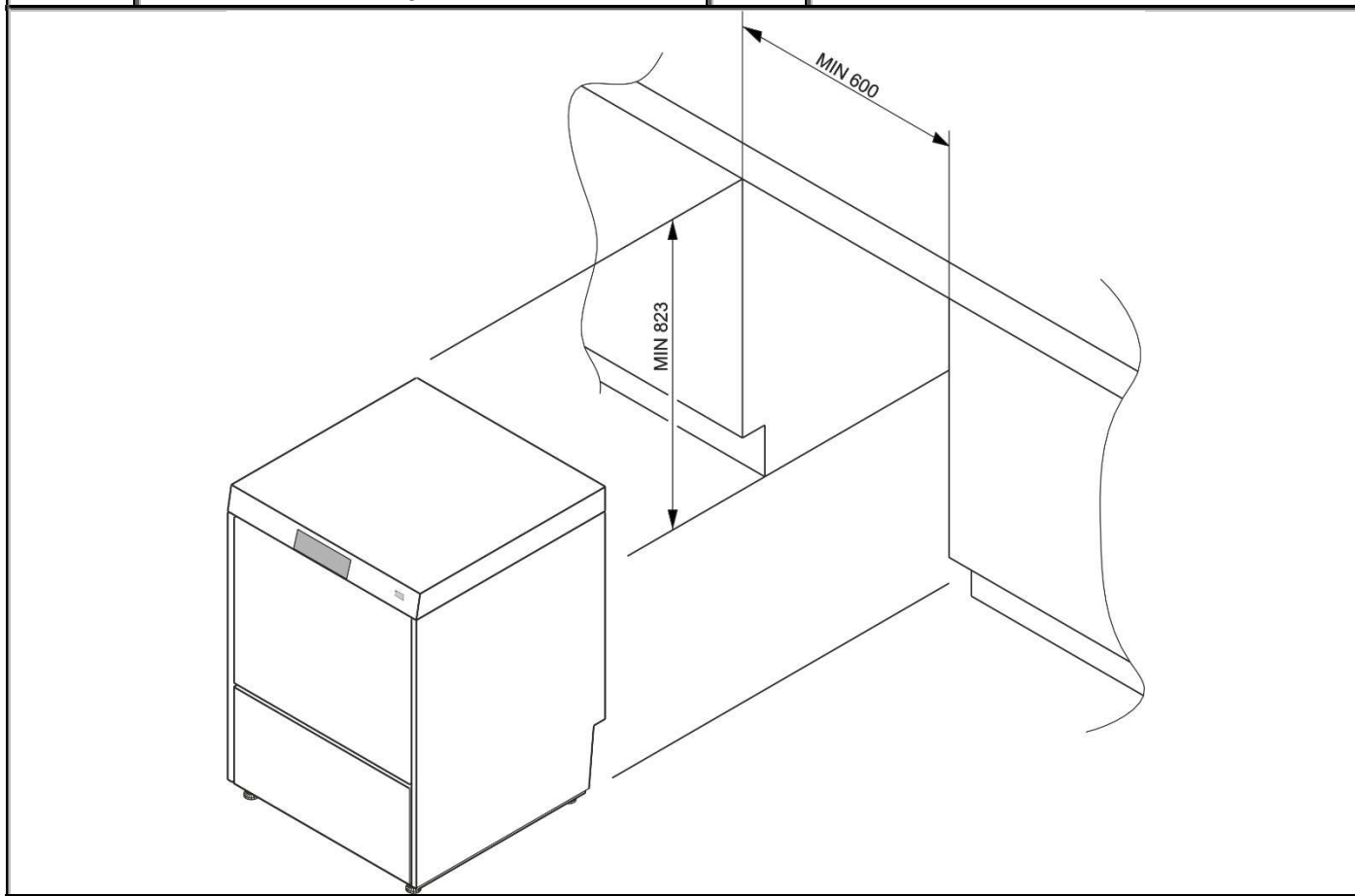
4 CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

4.1 Gabaryty i wymiary do montażu

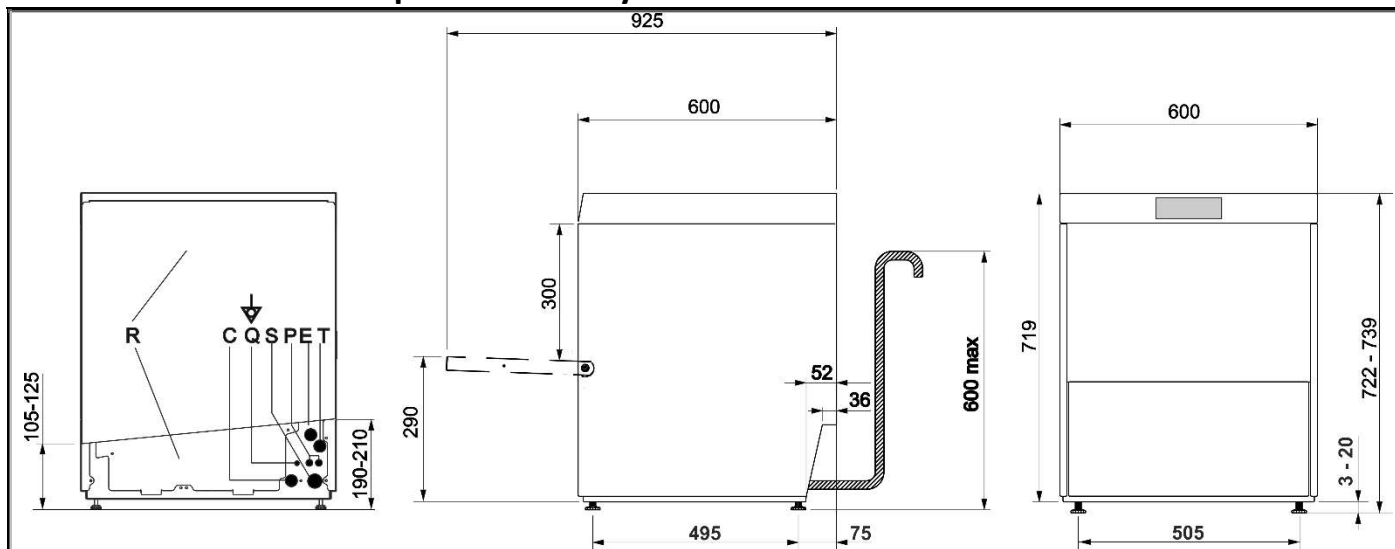
SPD525*** Standardowe modele podblatowe



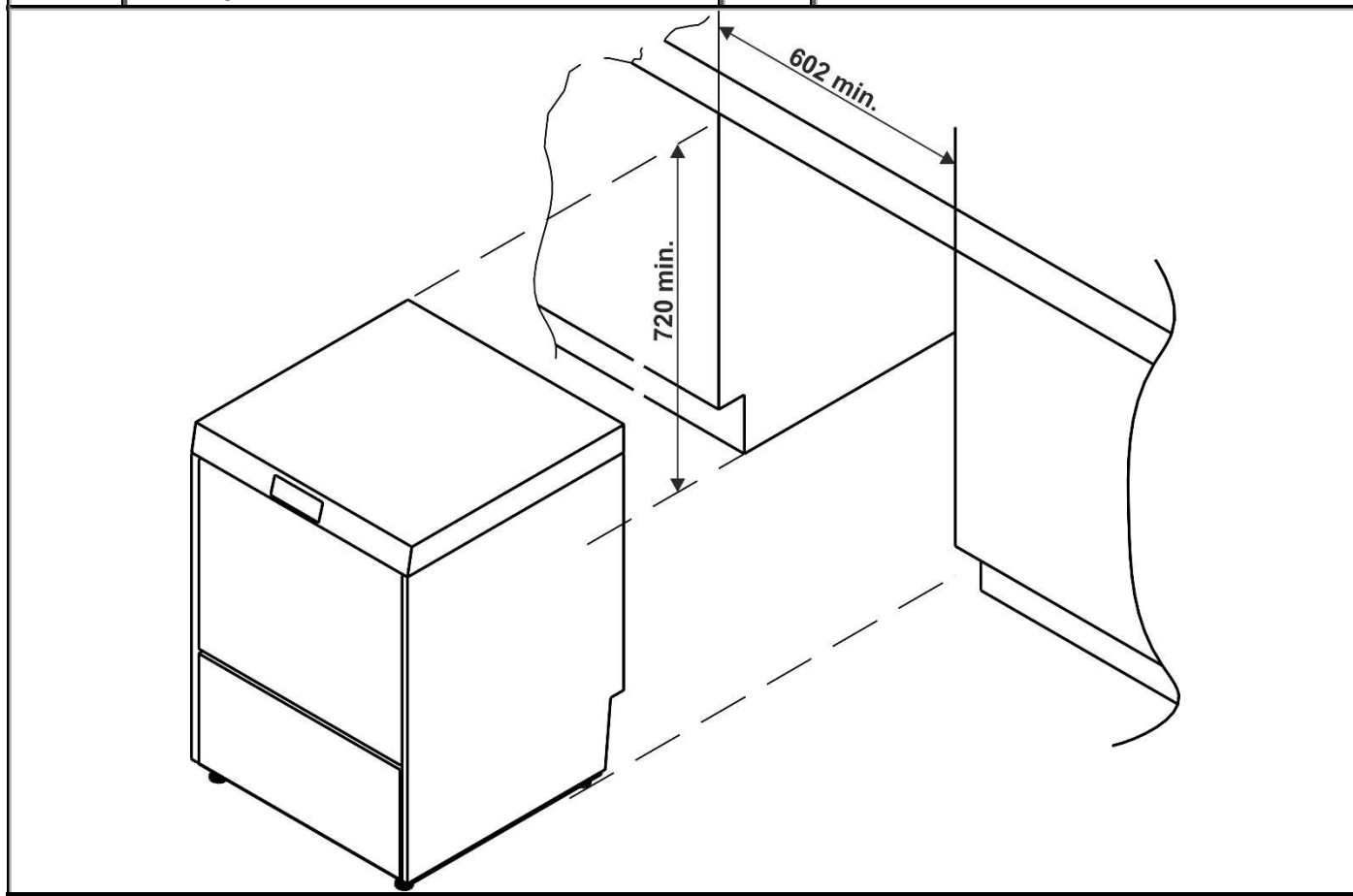
R	PANEL TYLNY	E	KABEL ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO
C	WĄŻ DOPŁYWOWY	P	WĘŻE POMP PERYSTALTYCZNYCH
Q ↓	ZACISK DO ZEWNĘTRZNEGO PRZEWODU EKWIPOWOTENCJALNEGO.	S	WĄŻ ODPŁYWOWY
T	WEJŚCIE KABLA ZASILAJĄCEGO DOZOWNIKA ZEWNĘTRZNEGO	U	Port USB



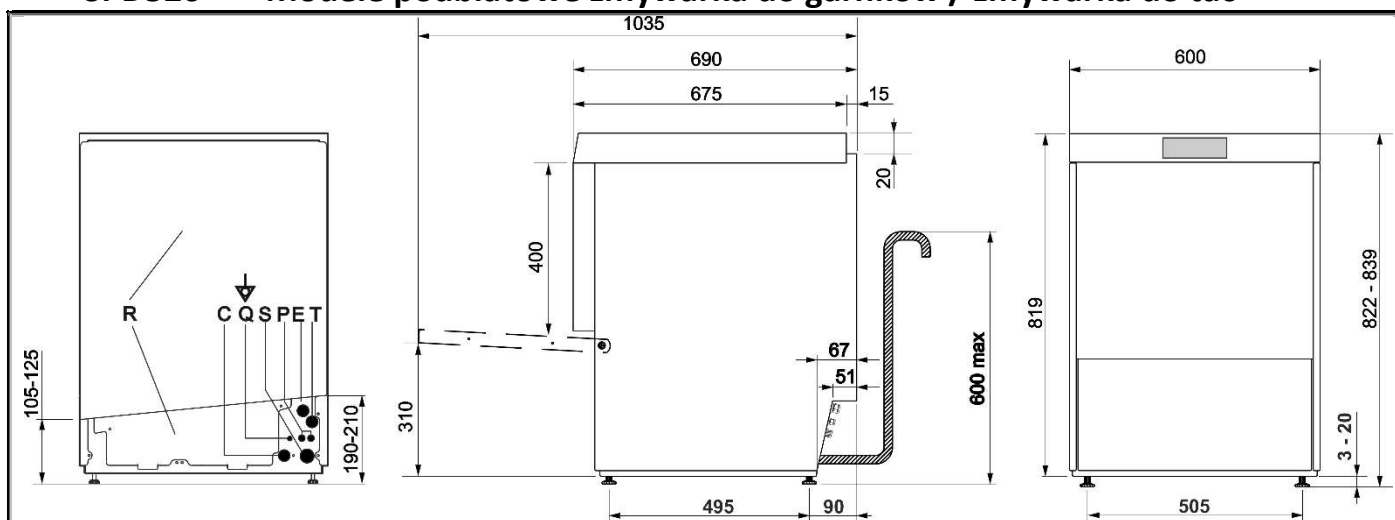
SPG525*** Modele podblatowe wysokość 720 mm



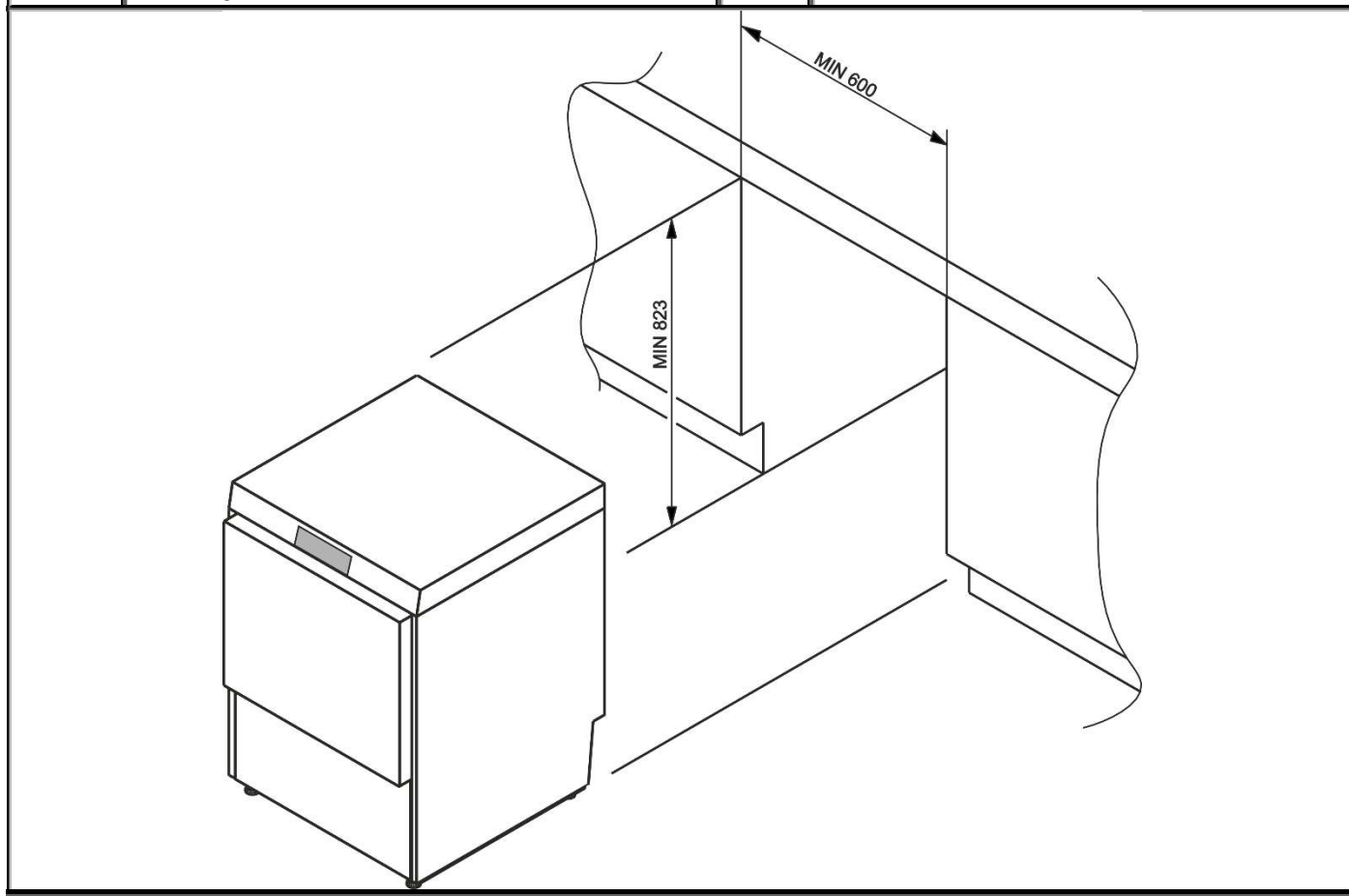
R	PANEL TYLNY	E	KABEL ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO
C	WĄŻ DOPLŹWOWY	P	WĘŻE POMP PERYSTALTYCZNYCH
Q ↓	ZACISK DO ZEWNĘTRZNEGO PRZEWODU EKWIPOTENCJALNEGO.	S	WĄŻ ODPŁYWOWY
T	WEJŚCIE KABLA ZASILAJĄCEGO DOZOWNIKA ZEWNĘTRZNEGO	U	Port USB



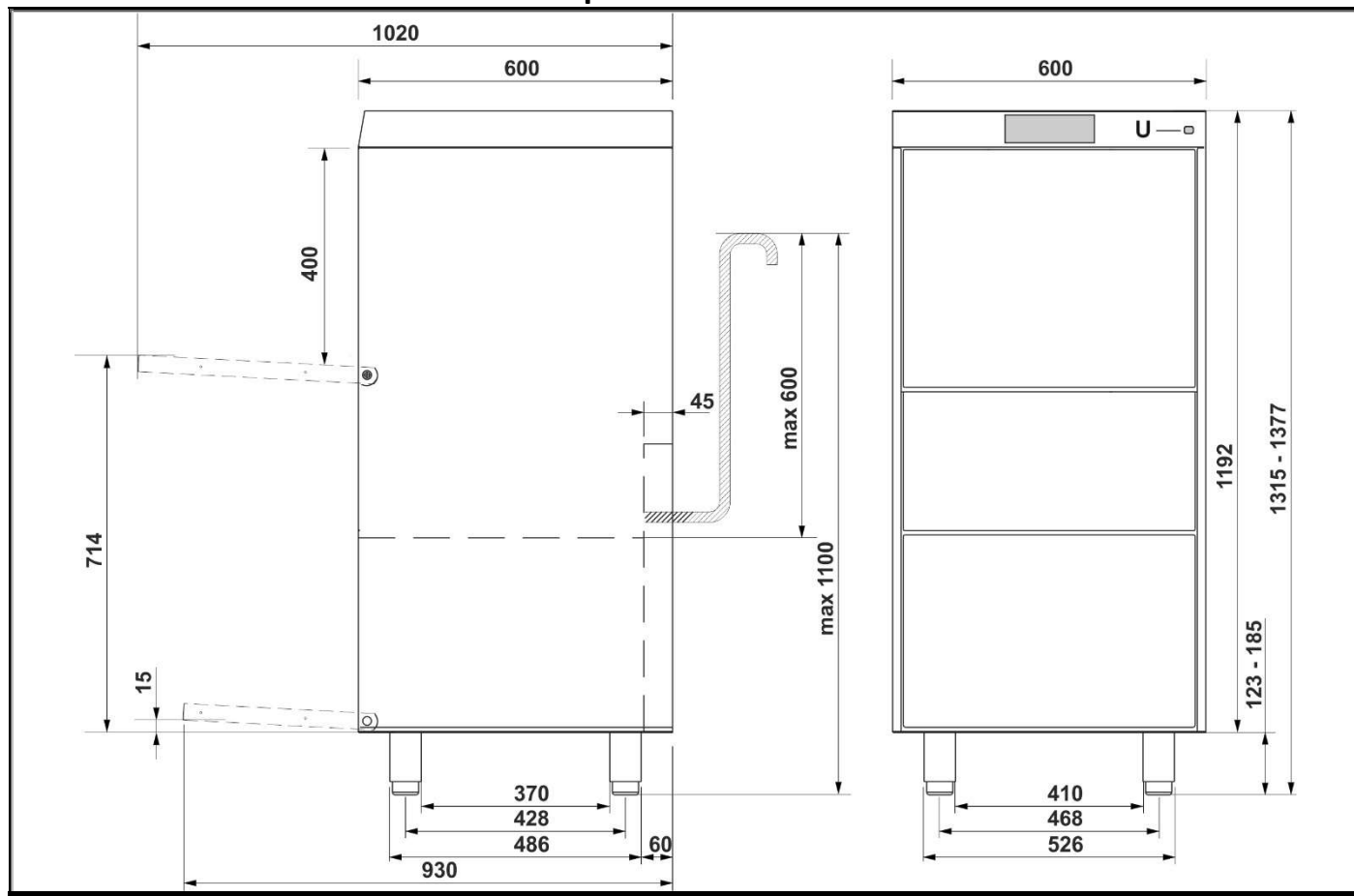
SPD526*** Modele podblatowe zmywarka do garnków / zmywarka do tac



R	PANEL TYLNY	E	KABEL ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO
C	WĄŻ DOPLÝWOWY	P	WĘŻE POMP PERYSTALTYCZNYCH
Q ↓	ZACISK DO ZEWNĘTRZNEGO PRZEWODU EKWIPOTENCJALNEGO.	S	WĄŻ ODPŁYWOWY
T	WEJŚCIE KABLA ZASILAJĄCEGO DOZOWNIKA ZEWNĘTRZNEGO	U	Port USB



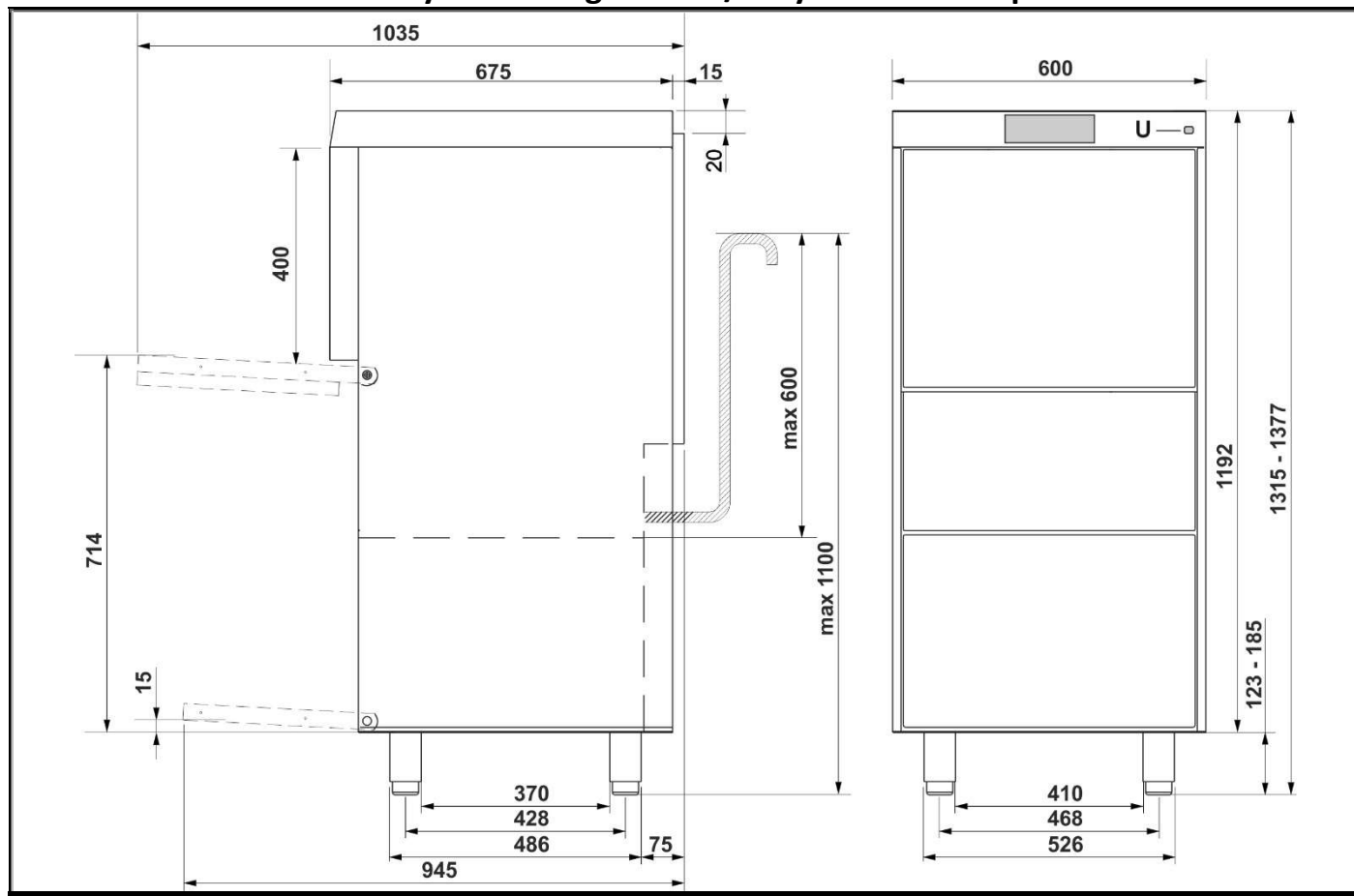
SPF525*** Standardowe modele podniesione



Urządzenie to mocuje się do ściany za pomocą specjalnego zestawu z wyposażenia.

R	PANEL TYLNY	
C	WĄŻ DOPŁYWOWY	
Q ↓	SZYNA WYRÓWNAWCZA	
E	KABEL ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO	
P	WĘŻE POMP PERYSTALTYCZNYCH	
S	WĄŻ ODPLYWOWY	
T	WEJŚCIE KABLA ZASILAJĄCEGO DOZOWNIKA ZEWNĘTRZNEGO	
U	Port USB	

SPF526*** Modele zmywarka do garnków / zmywarka do tac podniesione



Urządzenie to mocuje się do ściany za pomocą specjalnego zestawu z wyposażenia.

R	PANEL TYLNY	
C	WĄŻ DOPŁYWOWY	
Q ↓	SZYNA WYRÓWNAWCZA	
E	KABEL ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO	
P	WĘŻE POMP PERYSTALTYCZNYCH	
S	WĄŻ ODPLYWOWY	
T	WEJŚCIE KABLA ZASILAJĄCEGO DOZOWNIKA ZEWNĘTRZNEGO	
U	Port USB	

4.2 Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	Patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu	
Temperatur wody zasilającej		
Minimalne ciśnienie wody zasilającej		
Maksymalne ciśnienie wody zasilającej	1000 kPa	
Użytkowanie	Wewnętrzna	
Maksymalna wysokość użytkowania	m	2000
Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w temperaturze otoczenia 10-25°C (sporadycznie do 35°C).		
Wilgotność względna	80% w temperaturze do 25 °C ze zmniejszeniem liniowym do 50% w temperaturze 35 °C	
Twardość wody zasilającej (modele ze zmiękczaczem wody)	°f/°d/ppm	≤ 60/≤ 34/≤ 600
Twardość wody zasilającej (modele bez zmiękczacza wody)	°f/°d/ppm	≤ 3/≤ 5/≤ 30
Natężenie przepływu na zasilaniu wodą (modele z pompą płuczącą)	l/min	min 6
Natężenie przepływu na zasilaniu wodą (modele bez pompy płuczącej)	l/min	min 12
Łącznik węża doprowadzającego	-	gwintowany 3/4 "
Minimalna średnica odpływu	mm	25
Wysokość odpływu (od powierzchni ustawienia urządzenia)	mm	max 600
Zużycie wody podczas cyklu płukania	l	2,5
Pojemność bojlera	l	6
Pojemność zbiornika	l	11
Poziom hałasu	LpA	< 60 dB(A)
Stopień ochrony	IPX	4
Waga netto	kg	~ 55
Typ kabla zasilającego	◀HAR▶	H07RN-F

5 PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO UŻYTKU

Przenieść zmywarkę do miejsca instalacji, usunąć opakowanie, sprawdzić integralność całego urządzenia i jego komponentów; w przypadku uszkodzeń należy o nich pisemnie powiadomić przewoźnika. Podczas rozpakowywania urządzenia nie wolno zostawiać żadnych elementów opakowania (plastikowe folie, styropian, gwoździe, itp.) w zasięgu dzieci i zwierząt, ponieważ stanowią potencjalne zagrożenie. Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska. Można je przechować lub przekazać do utylizacji do specjalistycznego centrów utylizacji odpadów. Elementy z tworzyw sztucznych nadające się do utylizacji są oznaczone w następujący sposób:

PE polietylen: zewnętrzna folia opakowaniowa, torba plastikowa zawierająca instrukcje, folie ochronne.

PP - polipropylen: taśmy wiążące.

Drewniane i tekturowe elementy można zlikwidować zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi.



Wszystkie opisane w niniejszej sekcji czynności muszą być wykonane lub nadzorowane przez wykwalifikowany personel, który dokona instalacji i pierwszego uruchomienia zmywarki.

5.1 Ustawienie i instalacja

Ustawić zmywarkę w żądanym miejscu i zdjąć z niej folię ochronną. Wypoziomować urządzenie (przy pomocy poziomicy) używając czterech regulowanych nóżek, aby zagwarantować stabilność. Jeżeli zmywarka zostanie zainstalowana na podwyższeniu należy się upewnić, że podstawa i zmywarka są prawidłowo zamocowane; przyczyni się to do wyeliminowania ewentualnego zagrożenia.



Instalacja i lokale, w którym zostanie zainstalowana zmywarka muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami.



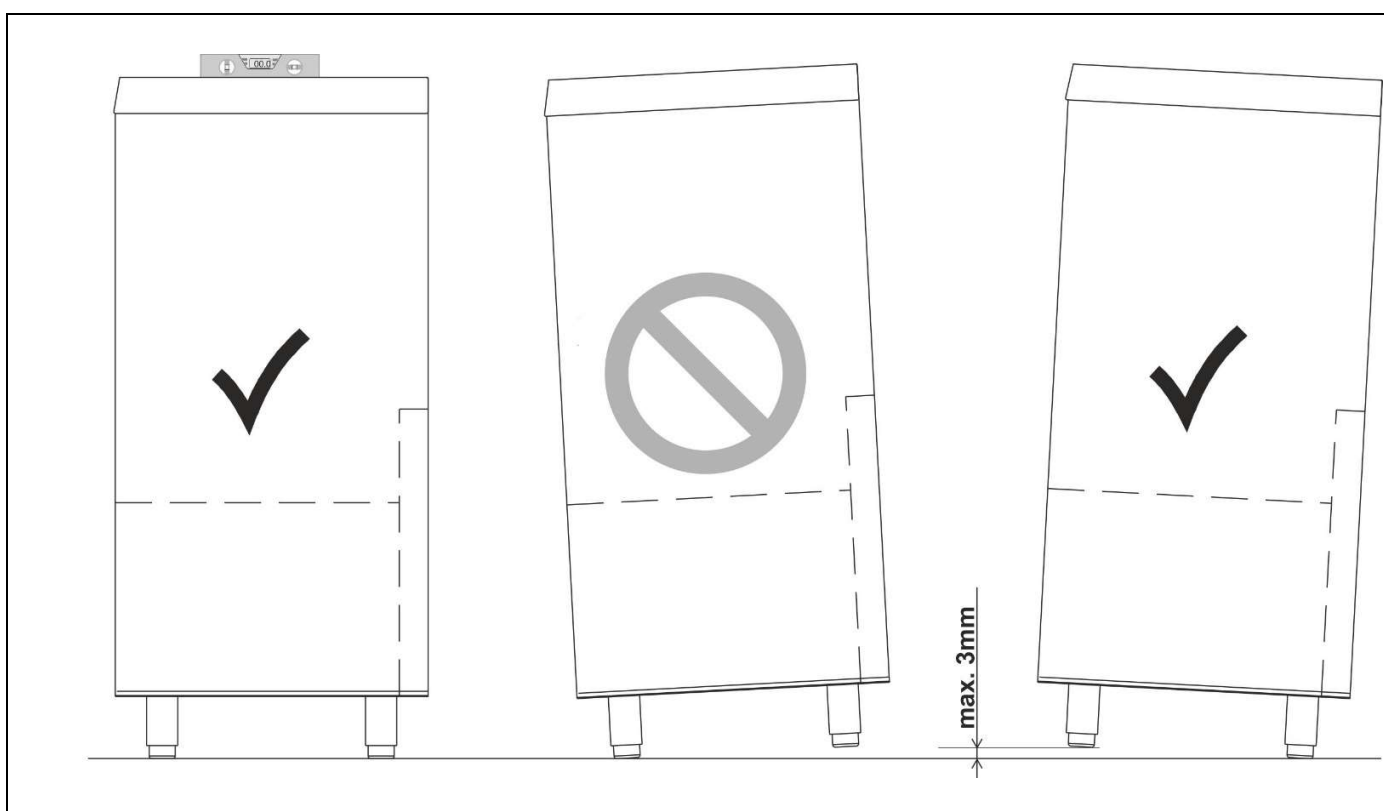
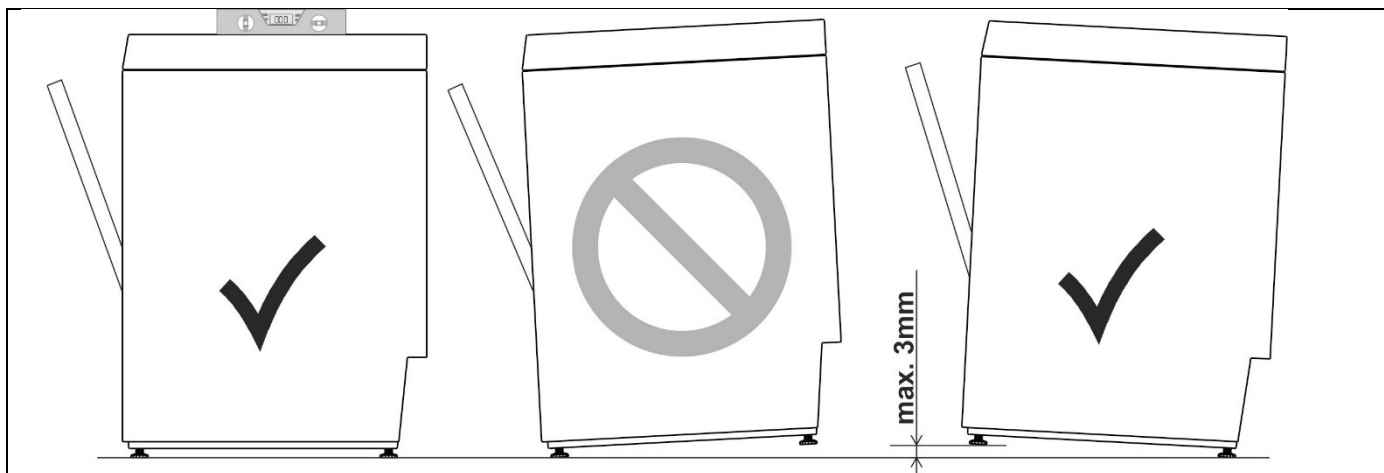
Jeżeli zmywarka będzie zamontowana obok innego urządzenia, należy również sprawdzić zalecenia jego producenta.



Zainstalowanie w innych warunkach niż przewidziane musi być zatwierdzone przez producenta.

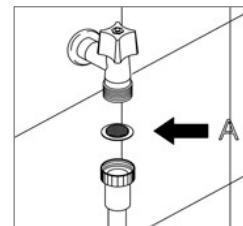


W strefie wokół zmywarki można stosować wyłącznie meble przeznaczone do profesjonalnego użytku. Inne rodzaje mebli mogłyby ulec uszkodzeniu.



5.2 Podłączenie do sieci wodociągowej

Sprawdzić, czy ciśnienie, natężenie przepływu i temperatura wody zasilającej są zgodne z danymi technicznymi zmywarki. Jeżeli ciśnienie dynamiczne przekracza granicę wskazaną w danych technicznych, konieczne jest zainstalowanie reduktora ciśnienia. Jeżeli ciśnienie jest niższe, w celu zagwarantowania jak najlepszych osiągnięć, może się okazać konieczne zainstalowanie odpowiedniej dodatkowej pompy. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do kuka z gwintowaną złączką $\frac{3}{4}$ " gaz, zakładając znajdujący się w wyposażeniu filtr „A”. Po zakończeniu instalacji kurek musi być łatwo dostępny.



W celu podłączenia sieci wodociągowej używać wyłącznie nowych węży. Nie wolno stosować węży starych lub pochodzących z poprzednich instalacji.



Jeżeli sieć wodociągowa była nieużywana przez długi okres czasu lub były przeprowadzone na niej interwencje, przed podłączeniem węża zasilającego usunąć z przewodów powietrze i zanieczyszczenia przepłukując je wodą.



Aby przeprowadzić cykl końcowego płukania zimną wodą, obecny tylko w niektórych modelach (patrz tabela programów), konieczne jest podłączenie do zimnej wody. Powoduje to wydłużenie czasu mycia wszystkich programów.

5.3 Podłączenie do odpływu

Zmywarka jest wyposażona w pompę spustową i przystosowana do montażu z odpływem zarówno na ścianie jak i w posadzce. Przed podłączeniem węża sprawdzić, czy przekrój i wysokość odpływu w ścianie są zgodne z danymi technicznymi zmywarki. Podłączyć wąż odpływowy zmywarki uważając, aby nie był zagięty, skręcony lub zgnieciony. Ponieważ temperatura odprowadzanej wody może być bardzo wysoka, końcówka węża odpływowego musi być przymocowana do odpływu za pomocą znajdujących się w wyposażeniu opasek.



Podłączenie do odpływu musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami. Nieprawidłowe podłączenie może być przyczyną powrotu wody i w niektórych przypadkach zanieczyszczenia.



Nie wolno stosować przedłużeń na wężu odpływowym dostarczonym z maszyną. Ewentualne przedłużenie mogłoby doprowadzić do problemów w odprowadzaniu wody.

5.4 Podłączenie do sieci elektrycznej

Podłączenia elektrycznego zmywarki może dokonać wyłącznie upoważniony i wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Poza tym, należy przestrzegać wskazówek technicznych dotyczących podłączenia załączonych do zmywarki. Znamionowe dane elektryczne zmywarki wskazano na tabliczce danych technicznych. Na linii zasilania zmywarki należy zainstalować odłącznik o rozstawie pomiędzy stykami odpowiednimi do kategorii przepięciowej II i urządzenie zabezpieczające przed przetężeniami (wył. magnetotermiczny lub bezpieczniki), umieszczone w łatwo dostępnej pozycji. Urządzenia te muszą obsługiwać wyłącznie zmywarkę i być zgodne z jej znamionowymi właściwościami elektrycznymi. Przed uruchomieniem zmywarki, należy przeprowadzić test funkcjonalności na urządzeniach bezpieczeństwa. Jeżeli zmywarka jest podłączona do sieci elektrycznej za pomocą wtyczki, musi być ona tego samego rodzaju co gniazdko, zgodna z charakterystyką znamionową urządzenia i obowiązującymi krajowymi przepisami. Po zamontowaniu wtyczka musi być łatwo dostępna.



Bezpieczeństwo elektryczne będzie zagwarantowane wyłącznie, gdy zmywarka zostanie podłączona do przewodu ochronnego odpowiadającego wymogom obowiązujących przepisów dotyczących instalacji elektrycznych. W razie wątpliwości zlecić sprawdzenie instalacji wykwalifikowanemu elektrykowi.



Nie podłączać zmywarki do sieci elektrycznej za pomocą przejściówek lub przedłużaczy, ponieważ może to być przyczyną niebezpiecznego przegrzania.



Podłączyć urządzenie do systemu wyrównawczego instalacji. Zacisk wyrównania potencjałów znajduje się w tylnej dolnej części maszyny i jest oznaczony symbolem .



Zalecenie dodatkowe: wyłącznik różnicowoprądowy typu B, czuły na wszystkie rodzaje prądu, o prądzie wyzwalającym 30 mA.



Na zmywarce nie ma napięcia tylko wtedy, gdy odłącznik jest wyłączony lub, w przypadku urządzenia wyposażonego we wtyczkę, jest ona wyjęta z gniazdka.

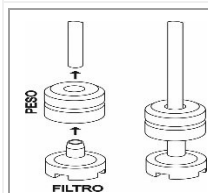
6 PIERWSZE URUCHOMIENIE

6.1 Pierwsze uruchomienie

System ochrony elektrycznej musi przejść test funkcjonalności, zanim urządzenie zostanie oddane do eksploatacji. Urządzenie musi być zainstalowane i/lub skontrolowane przez wykwalifikowany personel, który uruchomi urządzenie po raz pierwszy i przekaze podstawowe informacje obsługi.

6.2 Przygotowanie do użycia (ważne)

Umieścić zewnętrzne pojemniki na detergent i nabłyszczacz i włożyć do nich odpowiednie rury ssące znajdujące się z tyłu urządzenia. Czerwony wąż: detergent Niebieski wąż: nabłyszczacz



Przed włożeniem węży do pojemników, zastosować na końcówkach obciążnik (niezbędne, aby zapewnić pobieranie na dnie zbiornika) i filtr, jak przedstawiono na rysunku.



Przy każdej zmianie rodzaju detergentu lub nabłyszczacza **OBOWIĄZKOWO** należy **przepłukać pompy perystaltyczne** poprzez zanurzenie zewnętrznych rur ssących w wodzie na kilka cykli.

Zawsze należy stosować **tylko produkty specjalnie** przeznaczone do profesjonalnych zmywarek.

Niezastosowanie się do tych zaleceń spowoduje **utrata gwarancji** uprawniającej do naprawy obwodu hydraulicznego urządzenia.

Zalecana jest wymiana przez serwis techniczny **co 12 miesięcy lub co 15000 cykli mycia wewnętrznej rurki** pomp perystaltycznych detergentu i nabłyszczacza.

6.3 Korzystanie ze zmiękczacza wody (tylko w modelach ze zmiękczaczem)



Ilość kamienia zawartego w wodzie (wskaźnik twardości wody) powoduje powstawanie białawych plam na suchych naczyniach, które z czasem stają się matowe. Zmywarka wyposażona jest w automatyczny zmiękcacz wody, który za pomocą specjalnej soli regenerującej usuwa z wody substancje, które powodują jej twardość.



Przy pierwszym użyciu zmywarki, oprócz soli, należy dodać do zbiornika także litr wody. Po każdym napełnieniu zbiornika należy dokładnie zamknąć korek. Mieszanka wody i detergentu nie może przedostać się do zbiornika soli, gdyż mogłoby to zagrozić funkcjonowaniu instalacji regeneracyjnej. W takim przypadku gwarancja utraciłaby ważność.

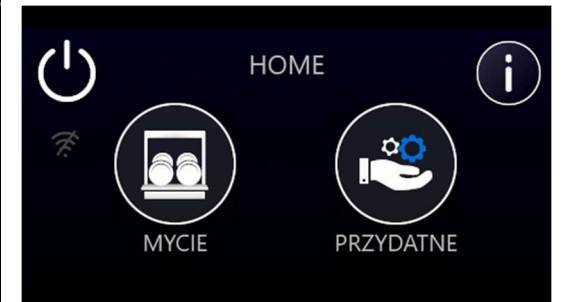
6.4 WŁĄCZANIE

	Ekran POCZĄTKOWY który pojawia się po włączeniu zasilania elektrycznego maszyny.
--	---

Z pozycji ekranu strony głównej można:

- Uruchomić przygotowanie urządzenia 
- Uzyskać dostęp do ekranu INFORMACJE O PRODUKCIE 
- Uzyskać dostęp do ekranu PLANOWANE WŁĄCZENIE

Przygotowanie do korzystania ze zmywarki

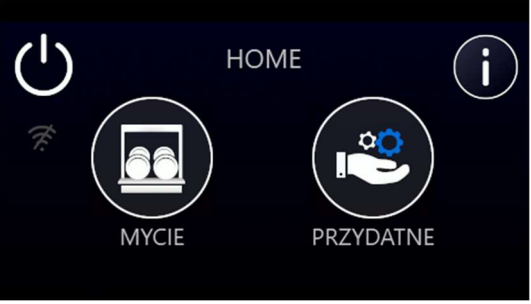
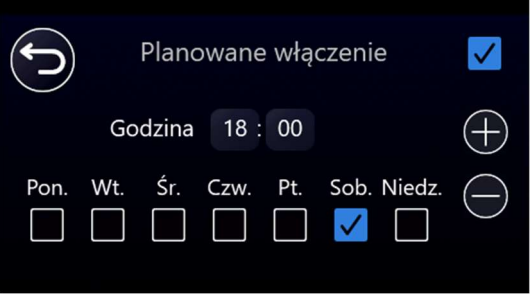
	Przygotowanie Naciśnięcie WŁ.-WYŁ. w lewym górnym rogu ekranu początkowego włącza urządzenie i rozpoczyna przygotowanie. Podczas tej fazy temperatury bojlera i zbiornika są widoczne i aktualizowane w czasie rzeczywistym.
	Gotowa do użycia Pod koniec fazy przygotowawczej pojawi się ekran umożliwiający dostęp do: - programy mycia - programy użytkowe Z tego ekranu można również uzyskać dostęp do INFORMACJI O PRODUKCIE > 

Informacje o produkcie

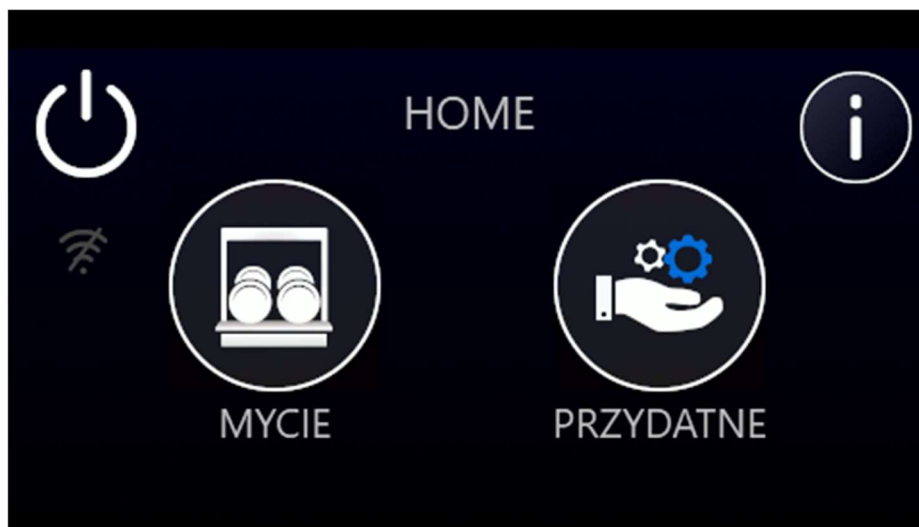
	Ekran wyświetlający informacje o produkcie, takie jak numer seryjny, wersja oprogramowania sprzętowego i konsoli, zużycie, statystyki (całkowita liczba cykli i następna konserwacja) oraz informacje techniczne (nazwa i dane kontaktowe pomocy technicznej, jeśli wprowadzono), informacje o detergentach, informacje o sieci Wi-Fi. W przypadku niektórych parametrów konieczne jest dotknięcie elementu, aby wyświetlić jego wartości (np. zużycie). UWAGA: oprogramowanie sprzętowe może być aktualizowane przez port USB, tylko przez autoryzowany personel
---	---

Planowane włączenie (ikona kalendarza)

Dostęp do ekranu "Planowane włączenie" można uzyskać na dwa sposoby:

	1 - Z ekranu początkowego, naciskając ikonę kalendarza
	2 – Z pozycji ekranu strony głównej, naciskając WŁ.-WYŁ...
	a następnie ikonę kalendarza
	Możliwe jest wybranie dnia/dni i godziny uruchomienia (czyli rozpoczęcia fazy przygotowawczej) urządzenia. Planowane włączenie musi zostać potwierdzone poprzez zaznaczenie w prawym górnym rogu ekranu. Nie ma możliwości zaprogramowania różnych godzin włączenia dla kilku dni. Maszyna musi być zasilana elektrycznie.

7 EKRAN STRONY GŁÓWNEJ



Legenda ikon wyświetlanych na wyświetlaczu

	HOME		INFORMACJE O PRODUKCIE
	WŁ. WYŁ.		USTAWIENIA
	BRAK SOLI Uwaga: zapalona lampka kontrolna wskazuje brak soli ; migająca lampka kontrolna wskazuje, że system blokady urządzenia jest aktywny z powodu braku soli i konieczne jest uzupełnienie soli w celu kontynuowania działania urządzenia. Z migającą lampką kontrolną nie można rozpocząć cyklu mycia.		
	BRAK NABŁYSZCZACZA		
	BRAK DETERGENTU		
	POWRÓT		
	OPCJA CZYSTA WODA		
	OPCJA DODATKOWE PŁUKANIE		
	REGENERACJA W TOKU		
	DRZWI OTWARTE		
	STATUS POŁĄCZENIA Wi-Fi		

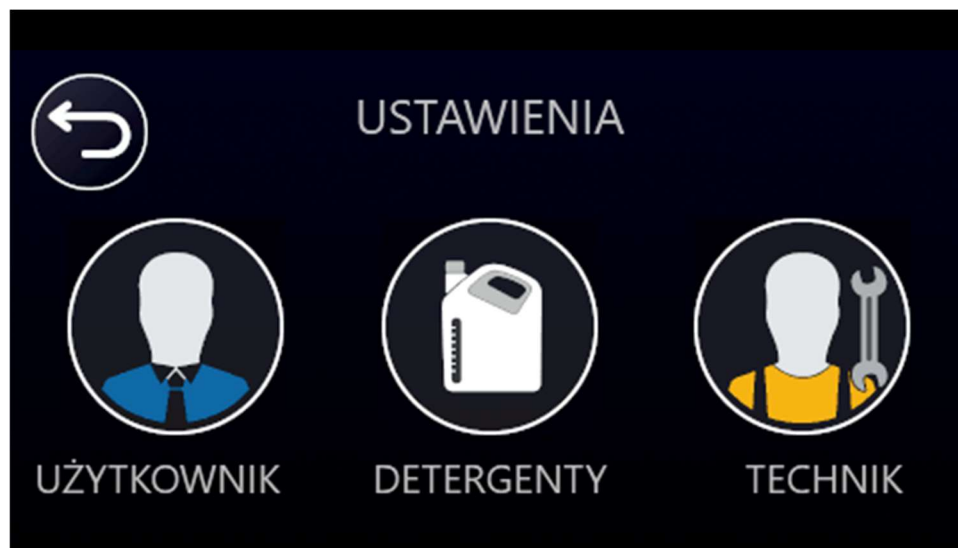
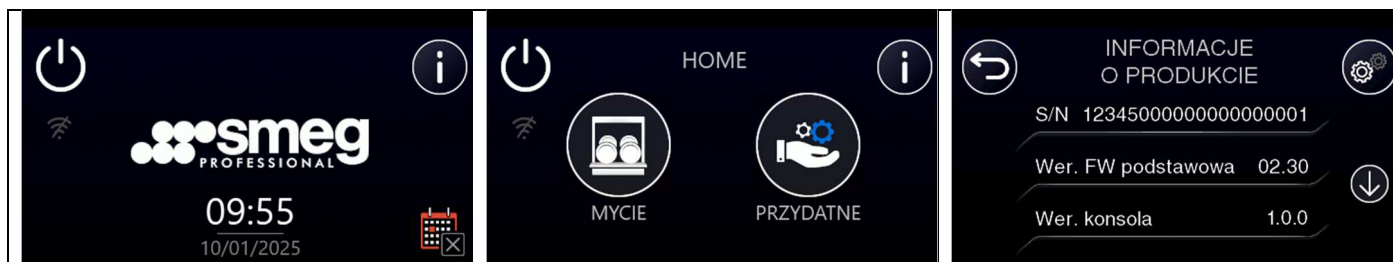
8 EKRAN USTAWIEŃ

Dla każdego podmenu wymagane jest hasło

Dostęp do ekranu SETUP można uzyskać na kilka sposobów:

- 1- Z pozycji ekranu początkowego, naciskając , a następnie 
- 2- Z pozycji ekranu strony głównej, naciskając , a następnie 

Z pozycji ekranu strony głównej, naciskając PRZYDATNE, a następnie 



Z pozycji ekranu USTAWIEŃ można uzyskać dostęp do

- **USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA** 8.3
- **USTAWIENIA DETERGENTY** 8.2
- **USTAWIENIA TECHNIK** 8.1

8.1 USTAWIENIA TECHNIK

Uwaga: hasło technika umożliwia również dostęp do ustawień detergentów i ustawień użytkownika

Parametry, którymi można zarządzać z pozycji tego środowiska, mogą być typu "włączony/wyłączony" lub modyfikowalne za pomocą  /  po wybraniu pola wartości do modyfikacji i są następujące:

Konfiguracja produktu:

Typ produktu > 400 > 500 > Kaptur

Włączanie > Obecność modułu WI-FI, Obecność urządzenia usuwającego parę, Obecność pompy płuczającej.

Indeks SW

Tabela programów: w celu wybrania tabeli zapoznać się z załączonym dokumentem

Dozowanie dodatków > Typ dozowania: wewnętrzny/zewnętrzny; ustawienie natężeń przepływu (czerwony pojemnik = detergent, niebieski pojemnik = nabłyszczacz).

Nagrzewanie > CHF (jednoczesne) > NCHF (niejednoczesne); moc grzałek.

Uzdatnianie wody > Zmiękcacz zintegrowany > N.A. > System zewnętrzny > Zintegrowany system odwróconej osmozy.

Pompa myjąca > zmienne/standardowe obroty

Zarządzanie powiadomieniami > powiadomienie o przeglądzie serwisowym:

- powiadomienie o przeglądzie serwisowym: włącza powiadomienie o zaplanowanym przeglądzie serwisowym po żądanej liczbie cykli.

Cykle materiałów eksploatacyjnych: umożliwia włączenie powiadomienia o stanie uzupełnienia detergentu i nabłyszczacza.

Edycja programów:

Nacisnąć ikonę programów, aby uzyskać dostęp do edycji: nazwa programu, ikona programu, parametry (wybrać pole wartości do edycji i zadziałać na  / ), widoczność opcji.

Nacisnąć  , aby przejść do następnego kroku, nawet jeśli nie wprowadzono żadnych zmian.

UWAGA: widoczność opcji, a tym samym ich użycie, można aktywować wyłącznie w środowisku konfiguracji technicznej i konfiguracji detergentów. Jeśli pozostaną one domyślnie wyłączone, użytkownik będzie musiał poprosić o kolejną interwencję, aby je aktywować.

UWAGI:

- Program "A0" nie jest edytowalny i nie pozwala na korzystanie z opcji;
- Ikona  w prawym górnym rogu kursora ikony programu  podkreśla, że jeden lub więcej parametrów zostało zmienionych w stosunku do wersji domyślnej.
- Cykle mycia zostały zaprojektowane tak, aby uzyskać najlepszą wydajność w zależności od rodzaju zabrudzeń i załadowanych naczyń (kubki, talerze, kufle do piwa itp.). **Modyfikacja** dowolnego parametru **mogłaby negatywnie wpłynąć na wydajność** mycia.
- Modyfikacja programu Thermolabel (oznaczonego symbolem TH) **wpływa na zgodność z odpowiednim testem higieny.**
- **Aby zapobiec ewentualnemu tworzeniu się piany, wydawanie środka nabłyszczającego jest wyłączone, gdy temperatura wody do płukania (bojler) jest ustawiona poniżej 60°C.**

Tryb diagnostyczny: napełnianie spust wody, nagrzewanie, sterowanie pompami, różne

Uruchom regenerację

Twardość wody: Od H0 (0-3 dH) do H6 (28-34 dH)

Konfiguracja sieci Wi-Fi: rejestracja WI-FI, automatyczna (wps) > ręczna

Jednostka miary:

Temperatura (°C/°F)

Detergenty – jednostki dozowania detergentów (gr/litr - ml/litr)

Twardość wody w stopniach niemieckich, francuskich, angielskich i częściach na milion.

Informacje technik

Nazwa kontaktu

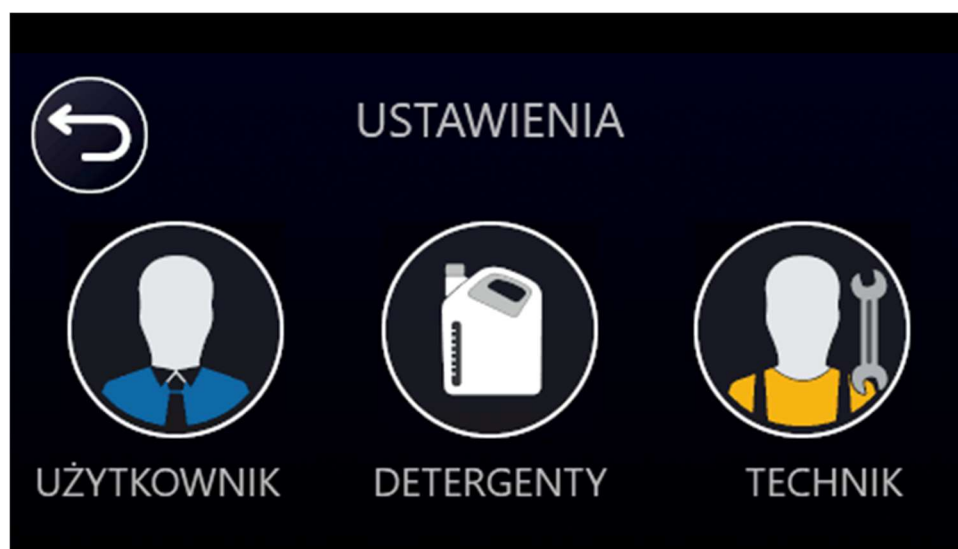
Numer telefonu

S/N: Numer seryjny

Informacje debugowania zawierają szereg informacji, z którymi technik może zapoznać się na temat żywotności i funkcjonowania maszyny.

Przywracanie i resetowanie.

8.2 USTAWIENIA DETERGENTY

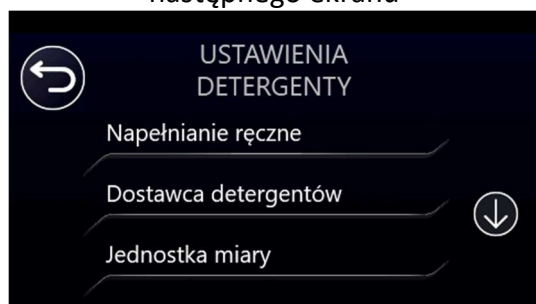


Z poziomu **USTAWIENIA DETERGENTY** możliwe jest napełnienie obwodów detergentu i nablyszczacza, ustawienie niektórych parametrów i wprowadzenie informacji dotyczących dostawcy detergentów.

Napełnianie ręczne

Aktywacja pomp perystaltycznych - szybkie napełnianie obwodu dozowania detergentu i nablyszczacza.

Nacisnąć "**Napełnianie ręczne**", aby uzyskać dostęp do następnego ekranu



z którego można uruchomić napełnianie detergentem lub nablyszczaczem



Podczas napełniania niebieski okrągły kursor pokazuje postęp, a po zakończeniu napełniania zmienia kolor na zielony.

Dostawca detergentów

Nacisnąć, aby wprowadzić: nazwę dostawcy, kontakt telefoniczny, nazwę detergentu/nablyszczacza

Jednostka miary

Temperatura (°C/°F)

Detergenty – jednostki dozowania detergentów (gr/litr - ml/litr)

Gęstość detergentów

Wybrać pole wartości i zadziałać na  /  , aby zmienić wartość (w kg/litr).

Edycja programów:

Nacisnąć ikonę programów, aby uzyskać dostęp do edycji: nazwa programu, ikona programu, parametry (wybrać pole wartości do edycji i zadziałać na  / ), widoczność opcji.

Nacisnąć  , aby przejść do następnego kroku, nawet jeśli nie wprowadzono żadnych zmian.

UWAGA: widoczność opcji, a tym samym ich użycie, można aktywować wyłącznie w środowisku konfiguracji technicznej i konfiguracji detergentów. Jeśli pozostaną one domyślnie wyłączone, użytkownik będzie musiał poprosić o kolejną interwencję, aby je aktywować.

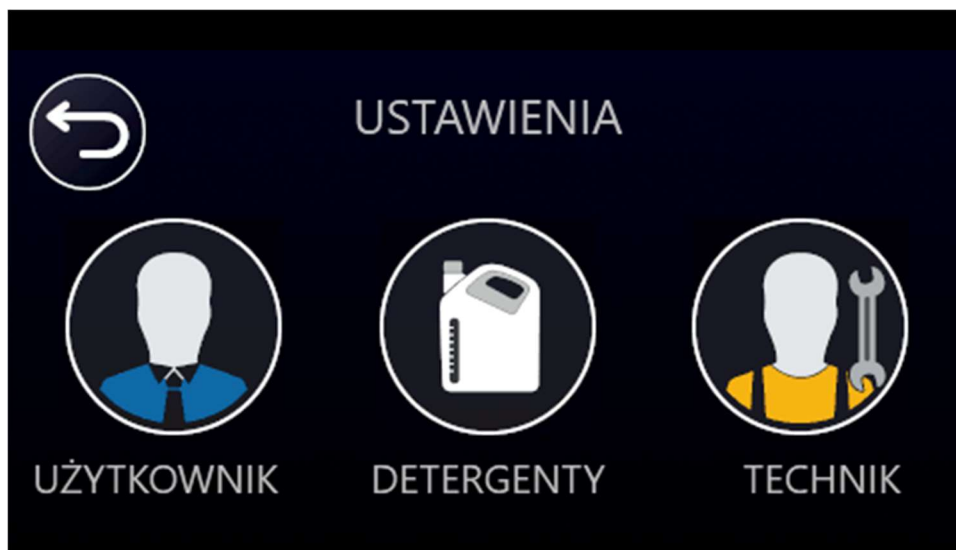
UWAGI:

- Program "A0" nie jest edytowalny i nie pozwala na korzystanie z opcji;
- Ikona  w prawym górnym rogu kursora ikony programu  podkreśla, że jeden lub więcej parametrów zostało zmienionych w stosunku do wersji domyślnej.
- Cykle mycia zostały zaprojektowane tak, aby uzyskać najlepszą wydajność w zależności od rodzaju zabrudzeń i załadowanych naczyń (kubki, talerze, kufle do piwa itp.). **Modyfikacja** dowolnego parametru **mogłaby negatywnie wpłynąć na wydajność** mycia.
- Modyfikacja programu Thermolabel (oznaczonego symbolem TH) **wpływa na zgodność z odpowiednim testem higieny**.
- **Aby zapobiec ewentualnemu tworzeniu się piany, wydawanie środka nabłyszczającego jest wyłączone, gdy temperatura wody do płukania (bojler) jest ustawiona poniżej 60°C.**

Cykle materiałów eksploatacyjnych

Umożliwia aktywację powiadomienia o materiałach eksploatacyjnych i wprowadzenie liczby cykli (od 10000 do 20000), które można wykonać z pełnym zbiornikiem detergentu/nabłyszczacza.

8.3 USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA (hasło 2025)



Z poziomu **USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA** dostępne są następujące menu:

Język > wybrać, aby uzyskać dostęp do listy dostępnych języków)

Data i godzina > wybrać, aby wprowadzić/zmienić datę i godzinę. Możliwe tylko w trybie ręcznym.

Widoczność cykli > nacisnąć, aby wybrać (zaznaczając lub odznaczając ) , które cykle w tabeli programów mają pozostać widoczne na liście programów.

Wi-Fi >

Status; Zdalne sterowanie > Konfiguracja sieci WI-FI > Rejestracja Wi-Fi, automatyczna/ręczna.

Uwaga: Jeśli wybrano procedurę automatyczną, nie można cofnąć operacji; konieczne jest odczekanie 2 minut i wyświetlenie komunikatu o niepowodzeniu rejestracji.

Wybranie procedury ręcznej umożliwia powrót do poprzedniego ekranu w dowolnym momencie.

Konfiguracja produktu

- *Tryb gotowości* > aktywacja trybu gotowości i ustawienie czasu aktywacji
 - *Włączanie* > wybrać, aby włączyć/wyłączyć: Autostart – Termostop bojlera – Termostop zbiornika
- Wyłączenie** termostopu bojlera skraca czas trwania cykli mycia, ale **może negatywnie wpłynąć na wydajność** urządzenia.

9 ANOMALIE UWIDACZNIANE NA WYŚWIETLACZU (TECHNIK)



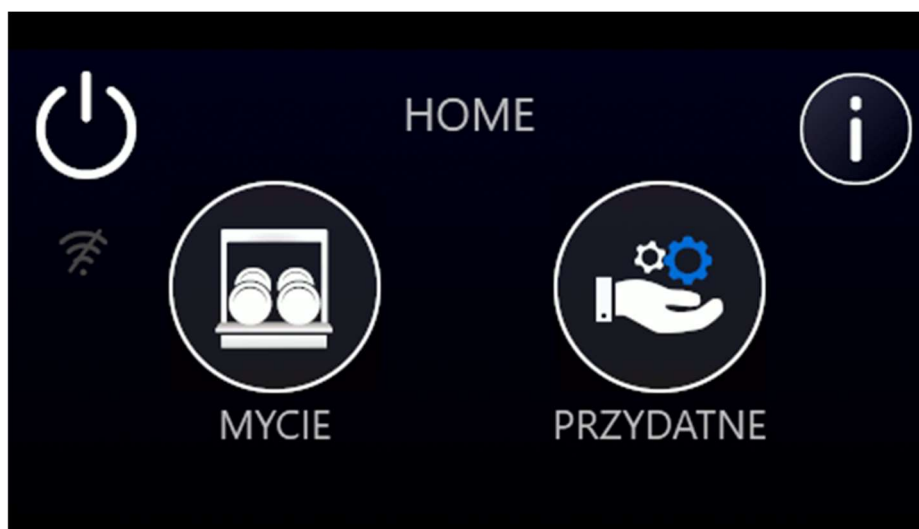
Zmywarka jest w stanie zasygnalizować szereg anomalii wyróżnionych i opisanych na wyświetlaczu.

Kod błędu	Komunikat	Limit czasu	Opis funkcjonalny	Prawdopodobne przyczyny	Inne potencjalnie nieprawidłowo działające komponenty	Kontekst, w którym alarm jest aktywny	Przyczyny pośrednie
01	Anomalia urządzenia aquastop	180 sekund	Jeśli styk aquastop pozostanie otwarty po upływie limitu czasu ciągłego, bieżący cykl zostanie wstrzymany na 2" przed alarmem.	Odłączone złącze, brak urządzenia (brak mostka), usterka płytki lub woda w zbiorniku wycieku.	----		---
04	Sonda Temperatura Zbiornik uszkodzony/ odłączony	15 sekund	Jeśli temperatura wynosi 0° lub jest większa lub równa 110° przez określony czas, w sposób ciągły	Jeśli temperatura =0, sonda jest odłączona lub uszkodzona, jeśli temperatura przekracza 110°, wystąpiło zwarcie sondy, błąd wejścia płytki elektronicznej, błąd sondy, problemy ze złączem okablowania	---	Zawsze, gdy urządzenie jest włączone (nie na WYŁ.)	---
05	Anomalia pobierania wody do zbiornika	7 minut w przypadku napełniania przelewowego, 15 nalewów z PR (pompa płuczcząca) w przypadku napełniania.	Podczas NAPEŁNIANIA urządzenie wykonuje maksymalnie 15 nalewów do zbiornika, aby osiągnąć pełny zbiornik, podczas mycia (po uruchomieniu programu), jeśli nie ma pełnego zbiornika, wykonuje napełnianie przelewowe maksymalnie przez 7'.	Kurek zamknięty, brak wody w systemie, zbyt niskie natężenie przepływu, problemy z presostatem poziomu w zbiorniku, uszkodzony EVF, odłączony EVF, uszkodzona płytka elektroniczna, problemy ze złączami lub okablowaniem, problemy z pułapką powietrzną, niskie natężenie przepływu pompy płuczczącej/częściowo zatkane dysze płuczące (nie wystarczy 15 nalewów)	Pompa płuczcząca jeśli się włącza podczas napełniania.	Podczas napełniania, podczas napełniania przelewowego z rozpoczętym cyklem.	Pompa płuczcząca.
06	Anomalia spustu wody ze zbiornika	300 sekund	Pod koniec mycia, przed płukaniem wykonywany jest bezwarunkowy spust, jeśli pod koniec płukania stwierdzi się zbyt wysoki poziom, włączyć pompę ponieważ należy osiągnąć prawidłowy poziom w wyznaczonym limicie czasu.	Usterka pompy spustowej, usterka płytki elektronicznej, okablowanie, usterka presostatu poziomu, pułapka powietrzna.	---	Pod koniec cyklu, jeśli wymagana jest regulacja w dół z powodu przepełnienia, w PO opróżniania zbiornika i przy spuszczeniu całkowitym.	---

			Po zakończeniu mycia, przed płukaniem, tradycyjny presostat musi przejść w stan próżni w wyznaczonym limicie czasu.			Pod koniec fazy mycia, przed płukaniem, w P0 opróżniania zbiornika i przy spuszczeniu całkowitym.	
09	Poziom zbiornika powyżej marginesu bezpieczeństwa	90 sekund	Jeśli sygnał presostatu pozostaje bezpieczny przez ciągły limit czasu.	Presostat odłączony, przenikanie wody z EVF, usterka presostatu, problemy z okablowaniem.	---	Zawsze, gdy urządzenie jest włączone (nie na WYŁ.).	---
15	Nadmierna temperatura modułu falownika	T (temperatura) > 97°C	Moduł komunikuje swoją temperaturę poprzez łącza szeregowo	Wentylator układu chłodzenia zablokowany/nieaktywny lub awaria sprzętu.	---	Zawsze przy zamkniętych drzwiach w przypadku komunikacji, przy otwartych drzwiach pozostają ostatnie dane przesłane przy zamkniętych drzwiach.	---
23	Brak nagrzewania bojlera	150 sekund trójfazowy	Alarm jest wyzwalany, jeśli temperatura nie wzrośnie o co najmniej 2° w ciągu limitu czasu od minimalnej zarejestrowanej temperatury, licznik czasu alarmu resetuje się, nawet jeśli temperatura spadnie (w celu skompensowania żądań napełniania z powodu przepełnienia zbiornika)	Awaria presostatu bojlera, awaria sondy temperatury, awaria grzałek, awaria stycznika, awaria przełącznika sterującego stycznikiem.	Po awarii presostatu bojlera, jeśli jest on zawsze w pozycji pełnej, powoduje przepalenie bezpieczników grzałek.	Aktywny tylko wtedy, gdy bojler jest w fazie nagrzewania, nieaktywny podczas fazy wydawania nabyśczacza, nawet jeśli grzałki są włączone, w tej fazie czas jest ograniczony i nigdy nie przekracza jednej minuty.	Wycieki z zaworu napełniania EVF na poziomie zbiornika, które mogą powodować wielokrotne pobieranie wody
		300 sekund jednofazowy					
24	Sonda temperatury bojlera uszkodzona/odłączona	15 sekund	Jeśli temperatura =0°, sonda jest odłączona lub uszkodzona, jeśli temperatura przekracza 110°, wystąpiło zwarcie sondy, błąd wejścia płytki elektronicznej, błąd sondy, problemy ze złączem okablowania.	Jeśli temperatura =0°, sonda jest odłączona lub uszkodzona, jeśli temperatura przekracza 110°, wystąpiło zwarcie sondy, błąd wejścia płytki elektronicznej, błąd sondy, problemy ze złączem okablowania.	---	Zawsze, gdy urządzenie jest włączone (nie na WYŁ.).	---
25	Awaria pobierania wody do bojlera	600 sekund	Bojler nie osiągnął pełnego poziomu w wyznaczonym czasie.	Problemy z presostatem, pułapką powietrzną, płytką elektroniczną, okablowaniem.	---	Zawsze, gdy urządzenie jest na WŁ., w fazach, w których wymagany jest pełny bojler (nieaktywny, jeśli ustawiony jest całkowity spust, nawet jeśli nie jest uruchomiony).	---
26	Anomalia spustu wody w bojlerze	59 sekund dla PRF400 i PRF500, 94 sekundy dla PRF CAP	Przez wyznaczony limit czasu presostat bojlera nie przeszedł w stan próżni	Uszkodzona pompa płuczająca, zatkane dysze płuczające, uszkodzona płytka elektroniczna.	---	Podczas faz płukania/napełniania.	---
27	Anomalia wykrywania poziomu bojlera		Przez wyznaczony limit czasu presostat bojlera nie przeszedł w stan próżni, ale zbiornik przeszedł w stan próżni.	Presostat bojlera odłączony lub uszkodzony, uszkodzona płytka (na wejściu bojlera).	---		---

10 EKRAN STRONY GŁÓWNEJ menu MYCIE i UŻYTECZNE

Po zakończeniu fazy przygotowawczej wyświetlony zostanie następujący ekran.



Legenda ikon wyświetlanych na wyświetlaczu

	HOME		INFORMACJE O PRODUKCIE
	WŁ. WYŁ.		USTAWIENIA
	BRAK SOLI Uwaga: zapalona lampka kontrolna wskazuje brak soli ; migająca lampka kontrolna wskazuje, że system blokady urządzenia jest aktywny z powodu braku soli i konieczne jest uzupełnienie soli w celu kontynuowania działania urządzenia. Z migającą lampką kontrolną nie można rozpocząć cyklu mycia.		
	BRAK NABŁYSZCZACZA		
	BRAK DETERGENTU		
	POWRÓT		
	OPCJA CZYSTA WODA		
	OPCJA DODATKOWE PŁUKANIE		
	REGENERACJA W TOKU		
	DRZWI OTWARTE		
	STATUS POŁĄCZENIA Wi-Fi		

10.1 Przed myciem

Instrukcje są ważne dla modeli "podblatowych" i kapturowych, więc w niektórych częściach podręcznika są wskazane operacje, które mogą odnosić się do jednej lub drugiej typologii, w zależności od zakupionego modelu (np. otwieranie drzwi/podnoszenie kaptura....).

	Należy używać tylko detergentów i nabłyszczaczy przystosowanych do zmywarek przemysłowych. Nie używać detergentów przeznaczonych do ręcznego zmywania naczyń. Zaleca się stosowanie produktów Smeg specjalnie opracowanych dla tej zmywarki.
	Podczas uzupełniania zbiorników, uważać, aby nie zamienić produktów; może to uszkodzić zmywarkę i spowodować jej uszkodzenie.

Nie mieszać różnych detergentów; mogłoby to uszkodzić dozownik. **Niezastosowanie się** do tych zaleceń spowoduje **utrata gwarancji** uprawniającej do naprawy obwodu hydraulicznego urządzenia. Detergenty do zmywarek przemysłowych mogą powodować poważne podrażnienia. Przestrzegać dokładnie zaleceń producenta detergentu podanych na opakowaniu.

Sprawdzić

Odkręcić kran z wodą wodociągową (sieć)	Prawidłową pozycję filtrów, obrót spryskiwaczy, brak ciał obcych w zmywarce.	Włączyć przełącznik główny (sieć).

Sprawdzić

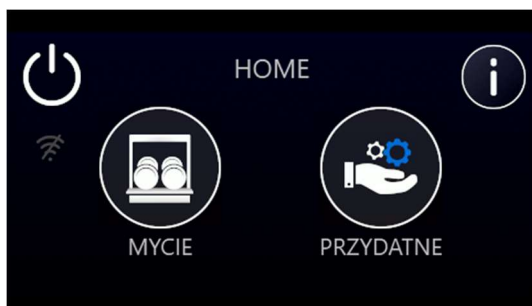
Poziom detergentu i nabłyszczacza w pojemnikach. NOTA: jeżeli zamontowane są sondy poziomu (dostarczane jako wyposażenie dodatkowe), brak detergentu/nabłyszczacza sygnalizowany jest na wyświetlaczu ikonami * / D.	Czy obecna jest wystarczająca ilość soli regenerującej w odpowiednim pojemniku (jeśli obecny). UWAGA: brak soli regenerującej sygnalizowany jest na wyświetlaczu ikoną S.

10.2 Wybór programów

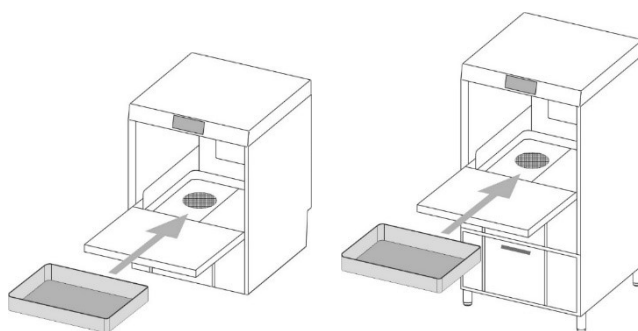
Uwagi:

- Cykle mycia zostały zaprojektowane tak, aby uzyskać najlepszą wydajność w zależności od rodzaju zabrudzeń i załadowanych naczyń (kubki, talerze, kufla do piwa itp.). **Modyfikacja** (możliwa tylko przez wykwalifikowanego technika) dowolnego parametru **może niekorzystnie wpłynąć na wydajność** mycia.
- Zmiana cyklu mycia w stosunku do parametrów domyślnych jest wyróżniona ikoną  na kursorze ikony zmodyfikowanego cyklu.
- Modyfikacja programu Thermolabel (oznaczonego symbolem TH) **wpływa na zgodność z odpowiednim testem higieny**.

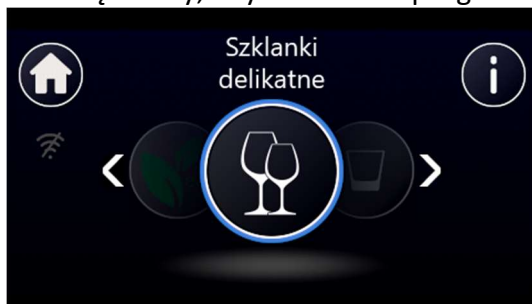
Po zakończeniu fazy przygotowawczej pojawia się ekran strony głównej.



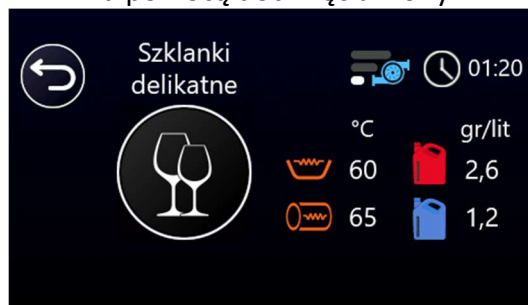
Załadować zmywarkę



Dotknąć , aby uzyskać dostęp do programów. W prawym dolnym rogu wyświetlane są dostępne opcje (jeśli są aktywne), które mogą być wybrane  lub pozostawione nieaktywne . Dotknąć ikony, aby uruchomić program.



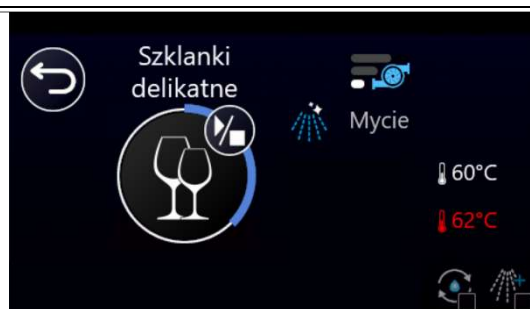
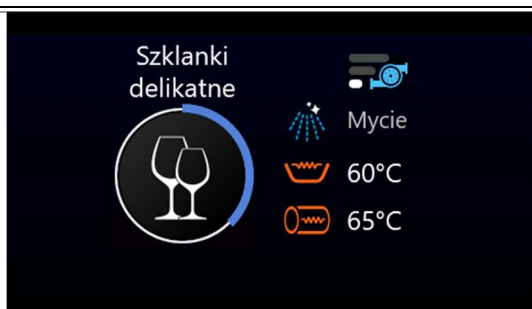
Ikona  w prawym górnym rogu umożliwia wyświetlenie szczegółów programu. Również z pozycji tego ekranu możliwe jest uruchomienie za pomocą dotknięcia ikony.



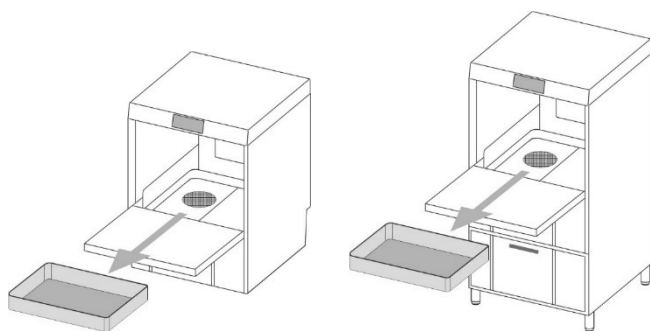
UWAGA: Opcja dodatkowego płukania (extra rinse) i opcja czystej wody nie są domyślnie widoczne na wyświetlaczu i muszą zostać aktywowane przez wykwalifikowanego technika podczas instalacji lub w późniejszym terminie na życzenie użytkownika.

Przykładowy zrzut ekranu uruchomionego programu (wyświetlana jest faza mycia i kursor przesuwający się wokół ikony)

Dotknięcie ikony umożliwia wstrzymanie i ponowne uruchomienie programu. Gdy program jest wstrzymany, można go anulować, powracając do poprzedniego menu poprzez naciśnięcie przycisku .



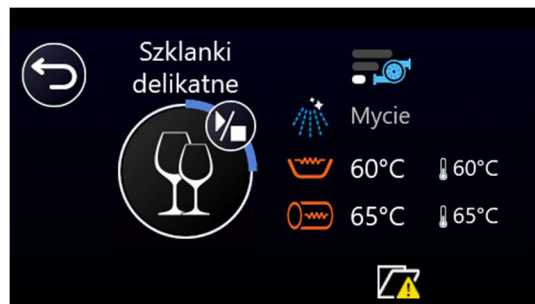
Po zakończeniu programu miga komunikat "Fine ciclo" (Koniec cyklu) oraz kursor ikony. Wystarczy ponownie nacisnąć tę samą ikonę, aby powtórzyć program.



Rozładować zmywarę.

10.3 Sytuacje szczególne

Otwarcie drzwi.



W przypadku otwarcia drzwi w trakcie cyklu, **program zatrzymuje się**, a na wyświetlaczu pojawia się ikona

Po zamknięciu drzwi, jeśli **autostart = ON**, cykl rozpoczyna się automatycznie od początku.

Jeśli **autostart = OFF** nacisnąć ikonę programu, aby uruchomić ponownie. Cykl mycia

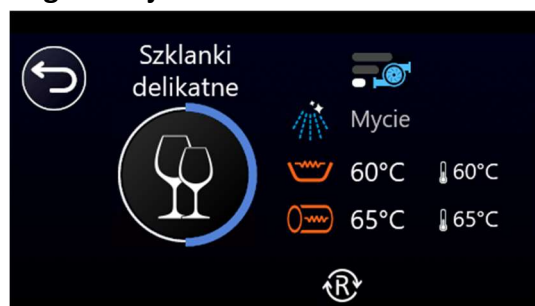
Przerwa w zasilaniu energii elektrycznej.

W przypadku awarii zasilania elektrycznego w trakcie cyklu mycia, po przywróceniu zasilania urządzenie powróci do ekranu strony głównej po zakończeniu fazy przygotowawczej.

Brak lub źle umiejscowiony filtr

Ikona sygnalizuje brak filtra lub jego nieprawidłowe umieszczenie. Aby uniknąć uszkodzenia pompy i uzyskać dobre rezultaty mycia, konieczne jest prawidłowe umieszczenie filtra.

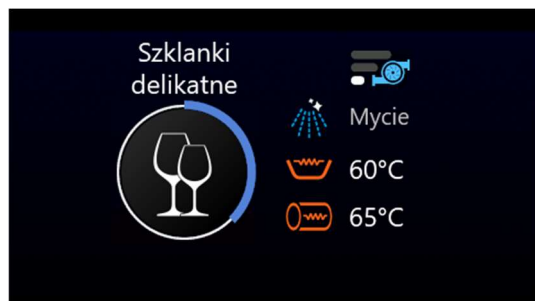
Regeneracja w toku



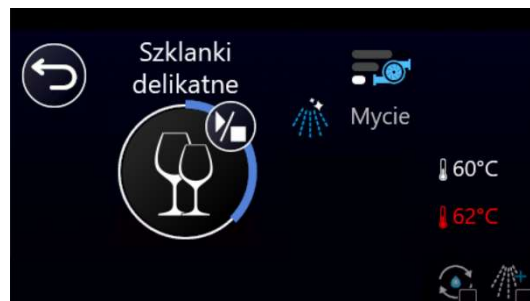
Ikona "R" informuje, że trwa regeneracja żywicy. Cykl mycia rozpoczęty w tej fazie, może wydłużyć czas trwania tego cyklu.

10.4 Zmiana programu

Po uruchomieniu programu, nacisnąć ikonę, aby go wstrzymać



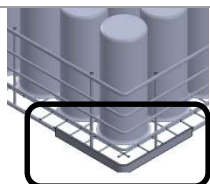
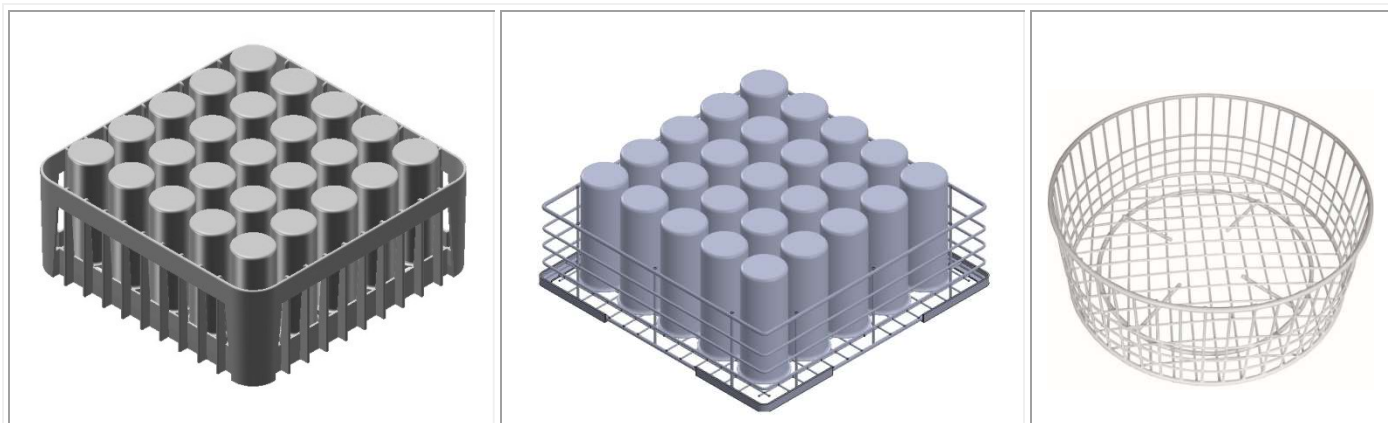
Nacisnąć , aby powrócić do wyboru programów



Nacisnąć ikonę nowego programu, aby rozpocząć cykl.

11 DOSTARCZONE KOSZE

Kosze dostarczone wraz ze zmywarką zależą od kształtu i materiału zakupionego modelu. Dodatkowe kosze, poza tymi które są na wyposażeniu standardowym, można zakupić za pośrednictwem serwisu posprzedażowego. Poniższe ilustracje mają charakter orientacyjny

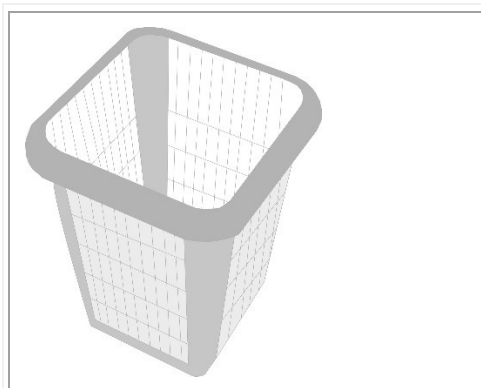


UWAGA:

Zaleca się stosowanie koszy w stanie nienaruszonym, nieuszkodzonych wskutek zużycia lub manipulacji. Jeśli obecne, plastikowe prowadnice koszy nie mogą być usuwane, uszkodzane, modyfikowane lub manipulowane.

Szklanki.

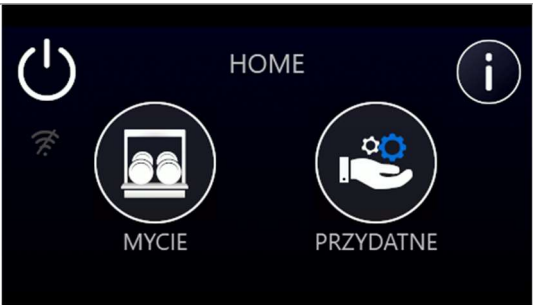
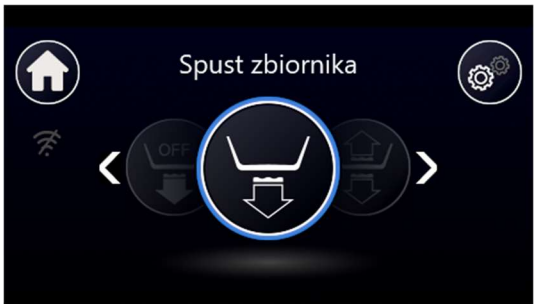
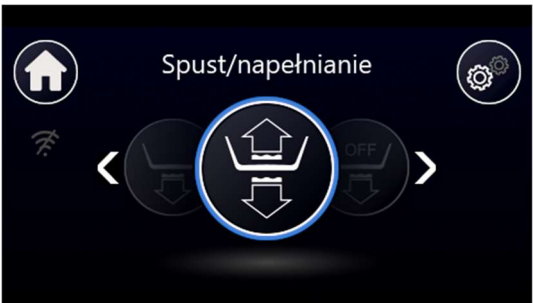
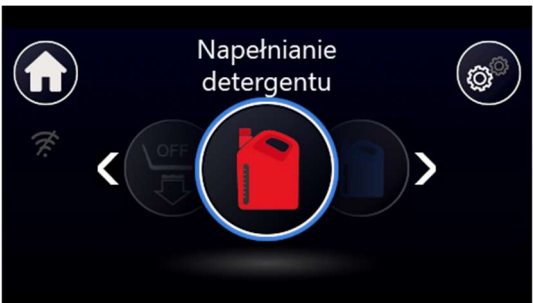
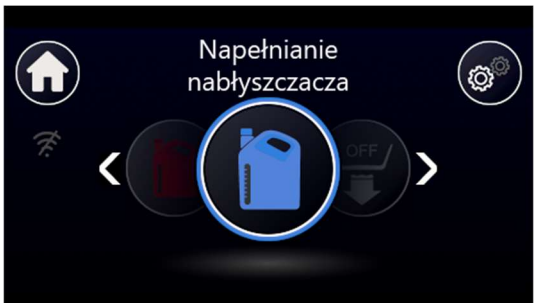
Umieścić szklanki dnem do góry.



Sztućce

Używać odpowiednich koszyków. Umieścić sztućce nieregularnie, najlepiej uchwytem skierowanym w dół, uważając, aby się nie zranić zębami widelców ani ostrzami noży.

12 PRZYDATNE

	Z pozycji ekranu strony głównej nacisnąć ikonę PRZYDATNE, aby uzyskać dostęp do
Spust całkowity + WYŁ. (opróżnianie i wyłączenie zbiornika i bojlera) 	Spust zbiornika 
Spust zbiornika + WYŁ. (opróżnianie tylko zbiornika i wyłączenie) 	Całkowite opróżnianie + NAPEŁNIANIE (całkowite opróżnianie zbiornika + bojlera i nowe napełnianie) 
Napełnianie detergentu 	Napełnianie nabłyszczacza 



**Nigdy nie wyłączać zmywarki z wodą w zbiorniku; wykonać zawsze spust.
Pod koniec dnia, po wykonaniu spustu, zaleca się czyszczenie filtrów.**

13 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Zaleca się przeprowadzanie okresowej konserwacji przez autoryzowane centrum serwisowe SMEG przynajmniej raz w roku, aby zawsze zagwarantować optymalną wydajność.

Materiały eksploatacyjne (np. rurki pomp perystaltycznych) i/lub części podlegające zużyciu muszą zostać zastąpione oryginalnymi częściami zamiennymi SMEG.

UWAGA: producent nie ponosi odpowiedzialności za umyślne uszkodzenie lub szkodę wynikającą z niedbalstwa, zaniedbania, nieprzestrzegania instrukcji, przepisów i norm lub nieprawidłowych połączeń, co prowadzi do utraty gwarancji.



Zmywarka posiada stopień ochrony **IPX 4**, ale w każdym razie **niedozwolone** jest używanie bezpośrednich strumieni wody do jej czyszczenia.

Podczas wyjmowania filtrów należy zapobiegać przedostawaniu się gruboziarnistych pozostałości do studzienki pod filtrami, oczyścić je z pozostałości i dokładnie wypłukać, a następnie ponownie prawidłowo włożyć; nie interweniować ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.

Wyczyścić wszelkie osady kamienia, aby uniknąć jego gromadzenia;

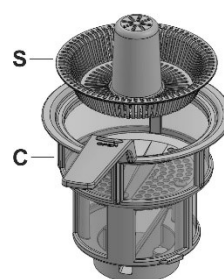
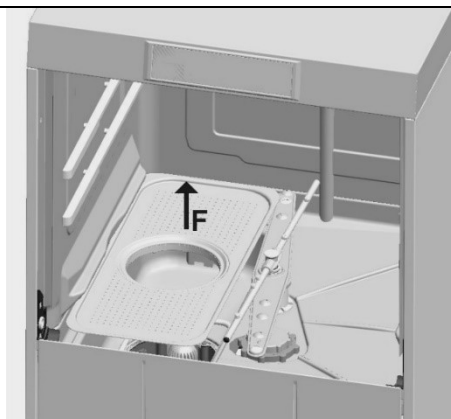
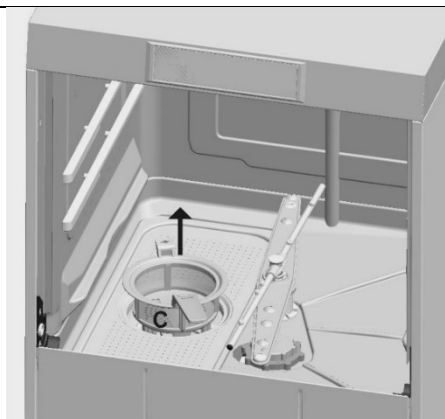
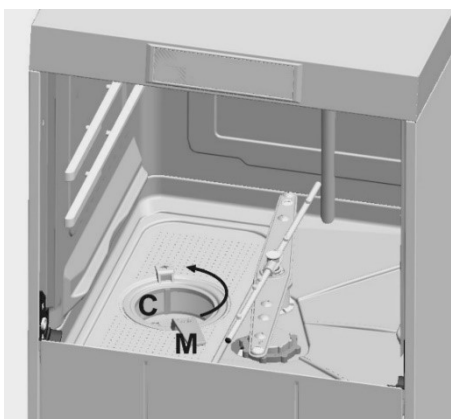
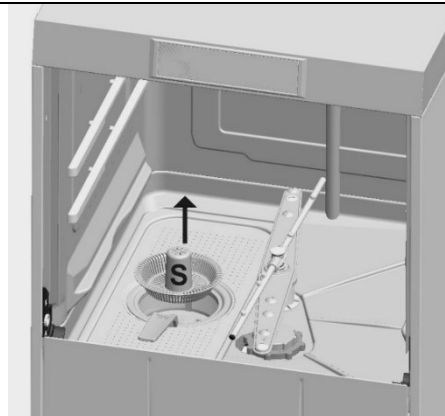
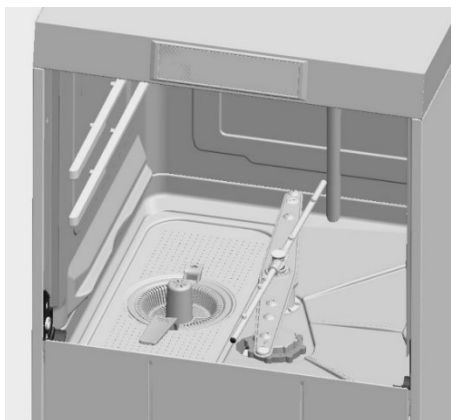
- Jeśli to możliwe, pozostawić drzwi uchylone w okresach przestojów;

Czyścić powierzchnie dokładnie i często wilgotną ściereczką; używać neutralnych, nieściernych detergentów, niezawierających substancji na bazie chloru, produktów powodujących korozję i uszkodzenie stali nierdzewnej.

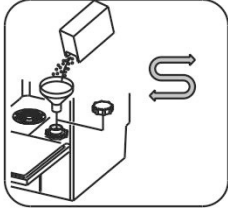
Nie używać wymienionych powyżej produktów nawet do czyszczenia podłogi pod zmywarką lub w jej pobliżu, aby zapobiec uszkodzeniu stalowych powierzchni przez opary lub krople.

13.1 Codzienne czyszczenie filtrów

1. Wyjąć filtr górny „S”, podnosząc go
2. Obrócić uchwyt „M” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odłączyć środkowy filtr „C”
3. Podnieść filtr „C”, uwalniając w ten sposób również filtr prostokątny „F”

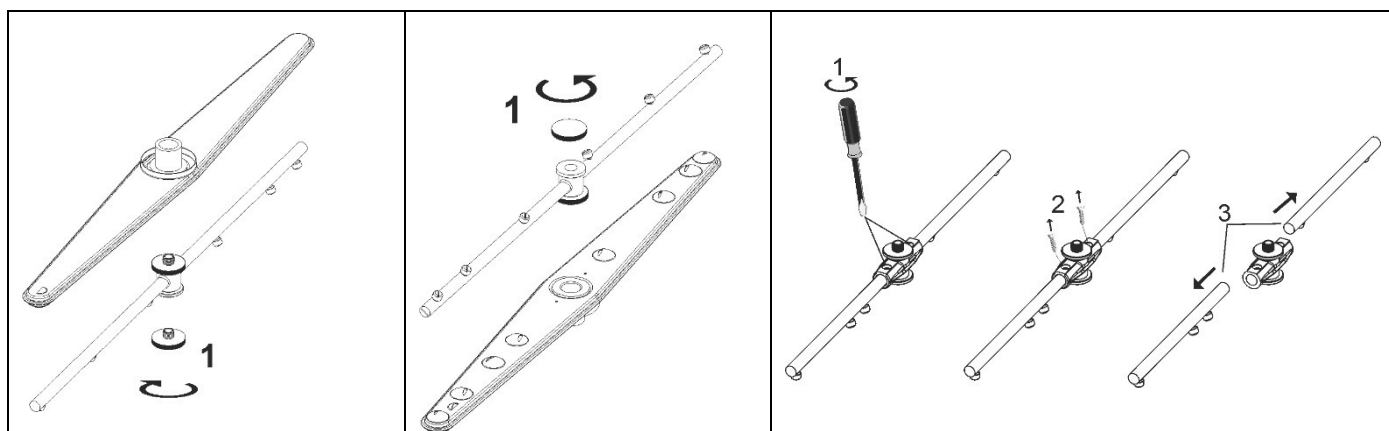


13.2 Dodawanie soli regenerującej (dla modeli ze zmiękcaczem)

	Uwaga: używać tylko specjalnej soli, nie używać soli kuchennej. Napełnienie solą należy wykonać po zapaleniu się diody umieszczonej pod symbolem widniejącym w ramce z lewej strony. Zbiornik soli ma pojemność około 1 kg soli w ziarnach. Prawidłowa procedura uzupełniania soli regeneracyjnej: - przeprowadzić spust zbiornika, - uzupełnić solą regenerującą, - przeprowadzić napełnianie (FILL) - przeprowadzić ponownie spust zbiornika - usunąć wszelkie pozostałości soli z dolnej części zbiornika, ponieważ może ona spowodować korozję/rdzę. Operacja ta zapobiega przedostawaniu się wody ze zmywania do zbiornika zawierającego sól (możliwe uszkodzenie zmiękczacza) oraz pozostaniu nadmiaru soli w zbiorniku (możliwa korozja/rdza).	
---	--	---

13.3 Kontrole okresowe spryskiwaczy (raz w tygodniu)

Zdemontować spryskiwacze mycia i płukania (dolny i górny), odkręcając środkowy pierścień 1; zdemontować części spryskiwaczy płukania 3, odkręcając śruby 2 za pomocą śrubokręta, jak przedstawiono na rysunku. **Nie odkręcać dysz.** Oczyszczyć otwory i dysze pod strumieniem czystej, bieżącej wody; **nie używać narzędzi mogących spowodować uszkodzenia.** Dokładnie zamontować spryskiwacze.



Wyczyścić urządzenie z zewnątrz wilgotną ściereczką i neutralnym mydłem, wypłukać i wysuszyć ją dokładnie.

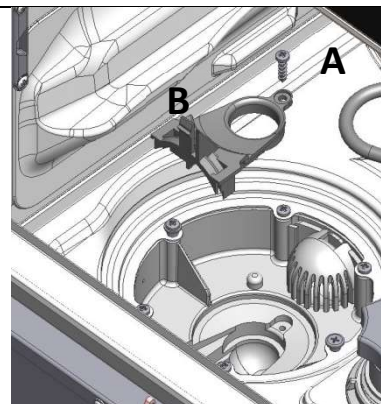
13.4 Długi okres przestoju

Jeżeli nie planuje się używać zmywarki przez dłuższy czas, **należy opróżnić dozownik detergentu i nabłyszczacza, aby uniknąć krystalizacji i uszkodzenia pomp:** wyjąć rury ssące z pojemników detergentu i nabłyszczacza i zanurzyć je w pojemniku zawierającym czystą wodę; przeprowadzić kilka cykli mycia, wykonać całkowity spust (zbiornik + bojler). Na koniec wyłączyć przełącznik główny, zamknąć zawór dopływu wody i pozostawić przyknięty kaptur, do momentu aż wewnątrz całkowicie się wysuszy. Wcześniej wyjęte rury ssące detergentu i nabłyszczacza umieścić ponownie w pojemnikach w momencie uruchomienia zmywarki, **uważając, aby ich nie pomylić** (czerwona rura = detergent, niebieska rura = nabłyszczacz).

14 PROBLEMY I ANOMALIE

Po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia, jeśli problem nie ustąpi należy postępować jak opisano poniżej:

W przypadku awarii pompy spustowej, postępować w następujący sposób:
Opróżnić zmywarkę używając pojemnika i odłączyć zmywarkę od zasilania.
Odkręcić śrubę **A**, odczepić zakładkę **B** i podnieść do góry.
Upewnić się, że wirnik pompy spustowej pod osłoną obraca się swobodnie i nie ma żadnych pozostałości brudu, kamienia lub kawałków szkła. Nigdy nie używać narzędzi, śrubokrętów, nożyczek itp.



PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
WYŚWIETLACZ NIE WŁĄCZA SIĘ	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić połączenie z siecią elektryczną.
NIEZADOWALAJĄCE REZULTATY MYCIA	Otwory myjące spryskiwaczy zatkane lub zabrudzone	Zdemontować i wyczyścić spryskiwacze (Kontrole okresowe)
	Zapchany filtr	Przeczytać rozdział "Codzienne czyszczenie filtra"
	Detergent lub nabłyszczacz niewystarczający lub nieodpowiedni	Sprawdzić rodzaj oraz ilość detergentu.
	Brak lub niewystarczające dozowanie detergentu lub nabłyszczacza: z odnośnych pojemników detergent lub nabłyszczacz nie jest pobierany.	Rurka wewnętrzna pompy perystaltycznej detergentu i/lub nabłyszczacza jest zużyta lub uszkodzona, do wymiany przez serwis techniczny. Ta procedura konserwacji zwyczajnej jest zalecana co najmniej raz w roku, do prawidłowego funkcjonowania dozowników.
	Talerze/szklanki źle umieszczone	Rozmieścić odpowiednio talerze/szklanki.
	Niska temperatury mycia	Sprawdzić temperaturę na wyświetlaczu, jeśli jest poniżej 50°C skontaktować się z centrum serwisowym.

	Ustawiony cykl nieodpowiedni	Wydłużyć czas trwania cyklu mycia, zwłaszcza jeśli naczynia są bardzo brudne lub częściowo zaschnięte.
	Zatkane dysze spryskiwaczy Zakamieniony bojler	- Sprawdzić, czy dysze są czyste i czy zamontowany zmiękcacz działa prawidłowo. - Upewnić się, że filtr rurki umieszczonej w pojemniku nabłyszczacza nie jest zatkany.
PŁUKANIE NIEWYSTARCZAJĄCE	Nieodpowiedni nabłyszczacz lub nieprawidłowe dozowanie. Niska temperatura płukania	Sprawdzić pojemnik nabłyszczacza oraz czy nadaje się on do rodzaju wody wodociągowej. Sprawdzić temperaturę ustawioną dla bojlera Przywrócić Termo Stop Wł. i /lub podłączyć urządzenie do ciepłej wody. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z serwisem technicznym.
SUSZENIE NIEWYSTARCZAJĄCE	Nieodpowiedni nabłyszczacz lub nieprawidłowe dozowanie. Twardość wody powyżej 12°dF lub duża ilość rozpuszczonych soli	Sprawdzić pojemnik nabłyszczacza oraz czy nadaje się on do rodzaju wody wodociągowej. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z serwisem technicznym.
SZKLANKI I SZTUĆCE Z PLAMAMI	Nieodpowiedni lub nieprawidłowo dozowany nabłyszczacz. Twardość wody powyżej 12°dF lub duża ilość rozpuszczonych soli.	Sprawdzić, czy dozowanie nabłyszczacza jest prawidłowe oraz, czy jest odpowiednie do twardości stosowanej wody.
OBECNOŚĆ WODY W ZBIORNIKU PO SPUŚCIE	Wąż odpływowy źle umieszczony lub częściowo zatkany.	Upewnić się, że wąż i otwór spustowy zmywarki nie są zatkane oraz że otwór spustowy nie jest umieszczony zbyt wysoko; patrz zdjęcie schematu podłączenia

15 ANOMALIE UWIDACZNIANE NA WYŚWIETLACZU UŻYTKOWNIKA

Zmywarka jest w stanie zasygnalizować szereg usterek uwidoczniionych na wyświetlaczu.

Po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia, postępować jak wskazano poniżej:

(JEŚLI PROBLEM NIE USTĘPUJE, SKONTAKTOWAĆ Z SERWISEM TECHNICZNYM, ODNOTOWUJĄC WCZEŚNIEJ SYGNALIZOWANY BŁĄD)

01	Anomalia urządzenia acquastop	Skontaktować się z serwisem technicznym
04	Sonda temperatury zbiornika uszkodzona/odłączona	
05	Anomalia pobierania wody do zbiornika	Sprawdzić czy zawór wody jest otwarty, a także wyczyścić filtr na wlocie wody.
06	Anomalia spustu wody ze zbiornika (zmywarka pozostaje pełna wody)	Sprawdzić czy filtry są czyste i czy wąż odpływowy nie jest zablokowany, zgięty lub zgnieciony. Upewnić się, że pompa spustowa nie jest zablokowana przez ciało obce.
09	Poziom zbiornika powyżej marginesu bezpieczeństwa	Skontaktować się z serwisem technicznym.
15	Nadmierna temperatura modułu falownika	
23	Brak nagrzewania bojlera	
24	Sonda temperatury bojlera uszkodzona/odłączona	
25	Awaria pobierania wody do bojlera	Sprawdzić czy zawór wody jest otwarty, a także wyczyścić filtr na wlocie wody.
26	Anomalia spustu wody z bojlera	Upewnić się, że dysze spryskiwaczy płukania nie są zatkane
27	Anomalia wykrywania poziomu bojlera	Skontaktować się z serwisem technicznym

